

DE STEINEL Vertrieb GmbH - Dieselstraße 80-84
33442 Hezebrock-Clarinholz - Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH - Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
AT-1220 Wien - Tel.: +43/1/2023470 - info@steinel.at

CH PUAG AG - Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten - Tel.: +41/56/6488888
info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD. - 25, Manasty Road - Axis Park
Orton Southgate - GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 - steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive Ballycoolin - Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 - info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS - ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lesquin Cedex - Tél.: +33/3/20 30 34 00
info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V. - Postbus 2 - 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402 - 5688 HP OIRSCHOT
Tel.: +31 499 571810 - info@vanspijk.nl - www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium - Hagelberg 29 - BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 - info@vsabelgium.be
www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A. - 8, rue de Hogenberg
LU-1022 Luxembourg - Tél.: (00 352) 49 58 58 1
www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L. - C/ Trepaciella, n° 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 - saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l. - Largo Donegani 2
IT-20121 Milano - Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it - www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira
3800-266 Aveiro - Portugal - Tel.: +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com - www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB - Verktygsvägen 4
SE-553 02 Jönköping - Tel.: +46 36 550 33 00
info@khs.se - www.khs.se

DK Roliba A/S - Hvidkærvej 52 - DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 - www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab - Lauttasaarentie 50 - FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000 - valaistus@hedtec.fi
www.hedtec.fi/valaistus

NO Vilan AS - Olaf Helsetvei 8 - NO-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000 - post@vilan.no - www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E. - Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens - Tel.: +30/210/3212021
lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi - Halli Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 Şişli / İSTANBUL - Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr - www.saosteknoloji.com.tr

CZ NECO SK, A.S. - Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 - neco@neco.sk - www.neco.sk

PL „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43 - PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl - www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft - Radvány u. 24 - HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 - dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS - Neries krantinė 32 - LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 - info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS - Tööstuse tee 10
EE-61715 Tõrvand, Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208 - info@fortronic.ee
www.fortronic.ee

SI ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predoslah 12 - SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 - 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 - GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojekplus.si - www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S. - Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 - neco@neco.sk - www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL - 505400 Rasnov, jud. Brasov
Str. Campului, nr.1 - FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 - www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o. - Bedriča Smetane 10
HR-10000 Zagreb - t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr - www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA - Brīvības gatve 195-16 - LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 - www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България
Tel.: +359 2 700 45 45 4 - info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

RU REAL.Electro - 109029, Москва - ул. Средняя
Калитниковская, д.26/27 - Tel:+7(495) 230 31 32
info@steinel-russland.ru - www.steinel-russland.ru

CN STEINEL China - Rm. 25A Huadu Mansion
No. 828-838 Zhongyang Road
200122 Shanghai, PR China
Tel: +86 21 5820 4486 - Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn - info@steinel.cn

STEINEL®
Intelligent technology

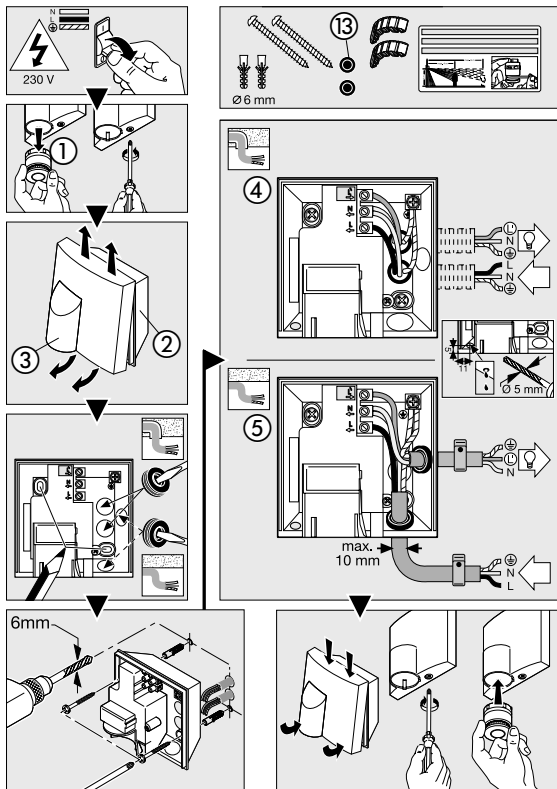


110059075 08/2018_M Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

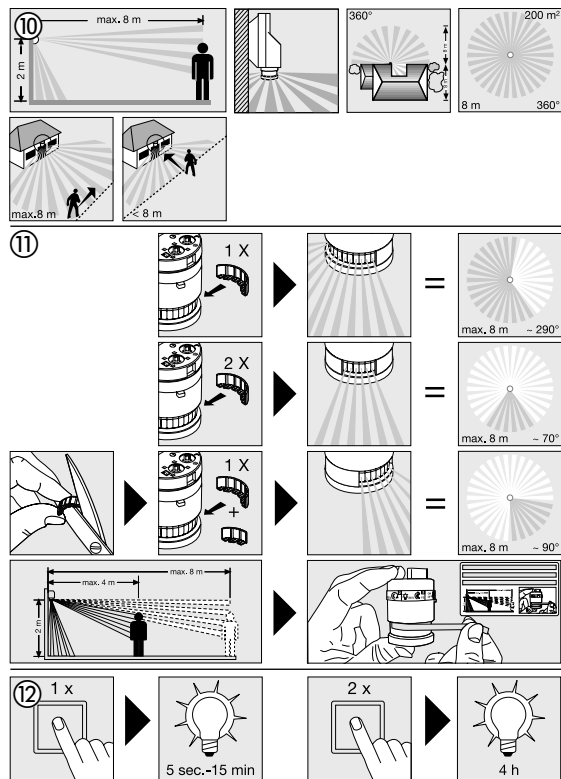
Information

ISNM360

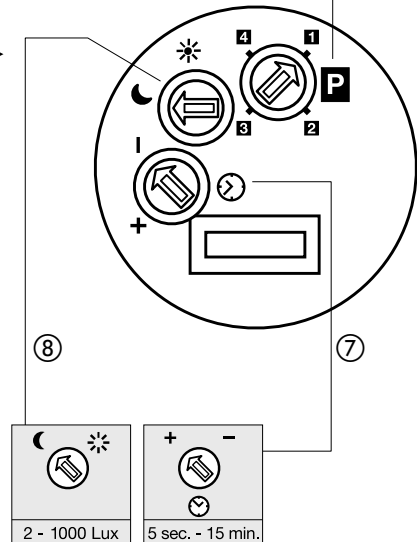
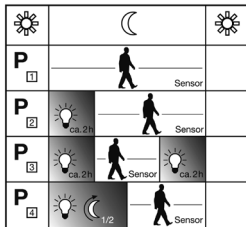
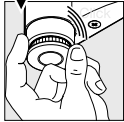
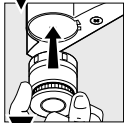
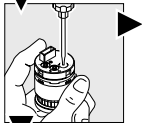
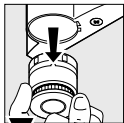
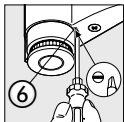
DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR



2



3



DE Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, dass Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleisten einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen STEINEL-Infrarot-Sensor.

Gerätebeschreibung

- | | |
|--|--------------------------------|
| ① Mini-Sensor | ⑦ Zeiteinstellung |
| ② Wandhalter | ⑧ Dämmerungseinstellung |
| ③ Designblende | ⑨ Programmeinstellung |
| ④ Anschluss Unterputzleitung mit Verbraucher | ⑩ Das Prinzip |
| ⑤ Anschluss Aufputzleitung mit Verbraucher | ⑪ Justierung Erfassungsbereich |
| ⑥ Rastnase zum Entnehmen der Sensoreinheit | ⑫ Dauerlicht |
| | ⑬ Dichtstopfen |

Das Prinzip ⑩

Der IS NM 360 vereint zeitlose Ästhetik mit praktischem Zusatznutzen. So stehen 4 Sensor- und NightMatic-Kombinationen zur Wahl, die das Licht wunschgemäß automatisch leuchten lassen. Der integrierte Hochleistungs-Infrarot-Sensor besteht aus einem 360° Doppelsensor, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfasst. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine

Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfassungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Feldüberwachung unterhalb des Sensors gewährleistet einen Unterfußschutz.

Wichtig:

Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Infrarot-Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Infrarot-Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

Installation

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebene Reichweite von 8 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe max. 2 m betragen.

Anschluss der Netz- und Verbraucherzuleitung (s. Abb.)

Die Netz-zuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Neutraleiter (meistens blau)
- PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**), Neutraleiter (**N**) und Schutzleiter (**PE**) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden.

Hinweis:

In die Netz-zuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (siehe Kapitel Dauerlichtfunktion ⑩).

Justierung Erfassungsbereich ⑪

Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich eingeschränkt werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsegmente abzudecken. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlos-

sen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblenden und Abdeckfolien können entlang der vorgenutzten Einteilungen getrennt werden. Danach werden sie einfach auf die Linse gesteckt.

Dauerlichtfunktion ⑩

Wird ein Netzschalter in die Netz-zuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

Sensorbetrieb

1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):

Schalter 1 × AUS und AN. Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):

Schalter 1 × AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

Dauerlichtbetrieb

1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 × AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 × AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

Wichtig:

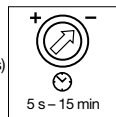
Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 s).

Funktionen ⑦, ⑧, ⑨

Nach der Installation, kann der Sensor in Betrieb genommen werden. Auf der abnehmbaren Sensoreinheit befinden sich die Stellregler zur Zeit-, Dämmungs- und Programmeinstellung. Nach Betätigen der Rastnase ⑥ mit einem

Schlitz-Schraubendreher kann die Sensoreinheit zur komfortablen Einstellung entnommen werden. Dabei schaltet der IS NM 360 und die angeschlossene Leuchte auf Dauerlicht.

Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) ⑦
(Werkseinstellung: 5 s)



Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 s bis 15 min
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (5 s)
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (15 min)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Funktionen ⑦, ⑧, ⑨

Dämmerungseinstellung (Anschwelle) ⑧
(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 1000 Lux)



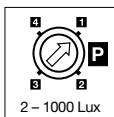
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 1000 Lux.

Einstellregler auf ☀ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 1000 Lux.

Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☀ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Programmeinstellung ⑨
(Werkseinstellung: Programm 1)



Standard-Programm 1

- Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert nur bei Bewegung

Komfortprogramm 2 - Abend

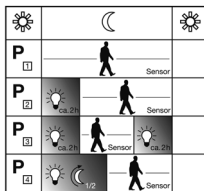
- Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert für ca. 2 Stunden, anschließend normaler Sensorbetrieb (4)

Komfortprogramm 3 - Abend/ Morgen

- Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert für ca. 2 Stunden Dauerlicht, anschließend normaler Sensorbetrieb und erneut ca. 2 Stunden Dauerlicht ab eingestelltem Dämmerungswert in den Morgenstunden

Komfortprogramm 4 - Mitternacht*

- Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert bis Mitte der Nacht*, anschließend Standard-Programm



* Hinweis zum Komfortprogramm 4 - Mitternacht

Im Sensor ist keine Uhr integriert, die Mitte der Nacht wird nur über die Länge der Dunkelphasen ermittelt. Daher ist es für eine einwandfreie Funktion wichtig, dass der angeschlossene Verbraucher während dieser Zeit dauerhaft mit Spannung versorgt wird. Während der ersten Nacht (Einmessphase) ist die Grund-

helligkeit komplett aktiv. Die Werte werden netzausfallsicher gespeichert. Wir empfehlen, die Spannung im Programm 4 nicht zu unterbrechen. Die Werte werden über mehrere Nächte ermittelt, daher sollte im evtl. Fehlerfall über mehrere Nächte beobachtet werden, ob sich die Ausschaltzeit des angeschlossenen Verbrauchers in Richtung Mitternacht verändert.

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
Sensor schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Glühlampe defekt ■ Netzschalter AUS ■ Sicherung defekt ■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt ■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (rote LED blinkt schnell) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neu einstellen (Regler ⑧) ■ Glühlampe austauschen ■ Einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen ■ neu justieren ■ Sensor aus- und nach ca. 5 s wieder einschalten
Sensor schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich ■ Sensoreinheit ist nicht eingerastet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren ■ Sensoreinheit mit leichtem Druck einrasten
Sensor schaltet nicht um ca. Mitternacht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ externe Lichtquelle (z. B. anderer Bewegungsmelder oder -leuchte) schaltet den Sensor inaktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor gegen das fremde Licht abschotten, Sensor mehrere Tage beobachten, er benötigt einige Zeit um sich wieder auf den richtigen Wert einzustellen
Sensor Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> ■ andere Umgebungstemperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ Plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich umstellen ■ Bereich umstellen ■ Bereich verändern, Montageort verlegen
Rote LED blinkt schnell	<ul style="list-style-type: none"> ■ interne Sicherung aktiviert 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leuchte aus- und nach 5 s wieder einschalten

Technische Daten

Leistung:	Glühlampen, max. 1000 W bei 230 V AC Leuchtstoffröhre, max. 500 W bei $\cos \varphi = 0,5$, induktive Last bei 230 V AC $6 \times \max. \dot{a} 58 \text{ W}, C \leq 132 \mu\text{F}$ bei 230 V AC ⁽¹⁾	
Spannung:	220-240 V, 50 Hz	
Erfassungswinkel:	360° mit 90° Öffnungswinkel und Unterfriedschutz	
Reichweite des Sensors:	max. 8 m rundum (bei Montagehöhe 1,75 – 2 m)	
Zeiteinstellung:	5 s – 15 min	
Dämmerungseinstellung:	2 – 1000 Lux	
Programmeinstellung:	4 bedarfsgerechte Funktionsprogramme	
Dauerlicht:	schaltbar (4 h) Voraussetzung: Schalter in Netzleitung	
Schutzart:	IP54	
Temperaturbereich:	-20 °C bis +50 °C	

⁽¹⁾ Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert).

Betrieb/Pflege

Der Sensor eignet sich zum automatischen Schalten von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion des Sensors beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die

plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie

Herstellergarantie

der STEINEL Vertrieb GmbH,
Dieselstraße 80-84,
33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl:

Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

GB Installation instructions

Dear customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL infrared sensor and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the sensor light since prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is installed properly. We hope your new STEINEL infrared sensor will bring you lasting pleasure.

System components

- | | |
|---|--------------------------------|
| ① Mini sensor | ⑦ Time setting |
| ② Wall mount | ⑧ Twilight setting |
| ③ Designer trim | ⑨ Programme setting |
| ④ Connection, concealed wiring with load | ⑩ Principle |
| ⑤ Connection, exposed wiring with load | ⑪ Adjusting the detection zone |
| ⑥ Engagement lug for removing sensor unit | ⑫ Manual override |
| | ⑬ Sealing plug |

Principle ⑩

The IS NM 360 combines timeless, aesthetic design with practical additional benefits. There are 4 sensor and NightMatic combinations to choose from for automatically switching light "ON" and "OFF" just as you please.

The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light on automatically. Heat is not detected through

obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The unit achieves a coverage angle of 360° with an aperture angle of 90°. A sneak-by guard ensures coverage below the sensor.

Important: The most reliable way of detecting movement is to install the infrared sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. Reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

Safety warnings

- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing this infrared sensor involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a specialist in

accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ONORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be made by specialised workshops.

Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To obtain the specified reach of 8 m, the sensor should be installed at a height of no more than 2 m.

Connecting the mains and load supply lead (see illustration)

The mains supply lead is a 3-core cable.

L = phase conductor (usually black or brown)

N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then switch off the power again. Connect phase conductor (**L**), neutral conductor (**N**) and protective earth conductor (**PE**) to the terminal block. Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them.

Note: A mains switch for switching the unit "ON" and "OFF" may of course be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function ⑩).

Adjusting the detection zone ⑪

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the unit can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated unintentionally,

e.g. by cars, passers-by etc., and allows you to target danger spots. The shrouds and film covers can be cut along the pre-grooved divisions. Then you simply clip them onto the lens.

⑫ Permanent light function

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the light is capable of the following functions in addition to the simple "ON/OFF" function:

Sensor operation

1) Switch light "ON" (when light is "OFF"):

Turn switch "OFF" and "ON" once. Light stays "ON" for the period selected.

2) Switch light "OFF" (when light is "ON"):

Turn switch "OFF" and "ON" once. The light goes out or switches to sensor mode.

Manual override

1) Activate manual override:

Turn switch "OFF" and "ON" once. The light is set to stay on for 4 hours (red LED lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).

2) Deactivate manual override:

Switch "OFF" and "ON" once. The light goes out or switches to sensor mode.

Important:

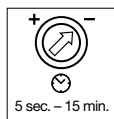
The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 – 1 sec. range).

Functions ⑦, ⑧, ⑨

Once installed, the sensor can be put into operation. Control dials are provided on the sensor unit for selecting time, twilight and programme settings. After pressing

the engagement lug ④ with a flat-bladed screwdriver, the sensor unit can be removed for ease of setting. The IS NM 360 and connected light switch to permanent light "ON".

Switch-off delay (time setting) ⑦ (factory setting: 5 sec.)



Light "ON" time can be adjusted continuously from 5 sec. to 15 min. Control dial set to - = shortest time (5 sec.) Control dial set to + = longest time (15 min.)

When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time -.

Functions 7, 8, 9

Twilight setting (response threshold)

⑧ (factory setting: daylight operation 1000 lux)



The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 - 1000 lux.

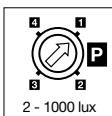
Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 1000 lux.

Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

Programme setting

⑨ (factory setting: programme 1)



Standard programme 1

- Sensor "ON" only in response to movement as from the selected light threshold setting

Comfort programme 2 - evening

- Sensor "ON" for approx. 2 hours as from the selected twilight setting, followed by normal sensor mode (4)

Comfort programme 3 - evening/morning

- Sensor "ON" for approx. 2 hours as from the selected twilight setting, followed by normal sensor mode and, once again, approx. 2 hours of constant light as from the twilight setting at dawn

Comfort programme 4 - midnight*

- Sensor ON to the middle of the night* as from the selected twilight setting, followed by standard programme



P 1		Sensor
P 2		Sensor
P 3		Sensor
P 4		Sensor

*Note on comfort programme 4 - midnight

The sensor contains no integrated clock, the middle of the night is determined by the length of the dark phases. To work perfectly, therefore, it is important for the connected load to be permanently supplied with power during this period. During the first night (calibration phase) basic brightness remains activated

throughout the night. Values remain saved even in the event of mains power failure. We recommend not to interrupt the power supply in programme 4. As the values are determined over several nights, the connected load should, in the event of any fault, be observed over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.



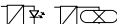
Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse faulty, not switched "ON", break in wiring ■ Short circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fit new fuse; switch "ON" mains switch; check wiring with voltage tester ■ Check connections
Sensor will not switch "ON"	<ul style="list-style-type: none"> ■ Twilight control set to night-time mode during daytime operation ■ Bulb faulty ■ Mains switch OFF ■ Fuse faulty ■ Detection zone not properly targeted ■ Internal electrical fuse has been activated (red LED flashing rapidly) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Re-adjust (control ⑧) ■ Change bulb ■ Switch ON ■ Renew fuse, check connection if necessary ■ Re-adjust ■ Switch sensor "OFF" and "ON" again after approx. 5 sec.
Sensor will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continued movement in detection zone ■ Sensor unit is not properly engaged 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone and re-adjust if necessary ■ Lightly press sensor unit to clip it into place
Sensor does not switch off at around midnight	<ul style="list-style-type: none"> ■ External light source (e.g. another motion detector or light) inactivating the sensor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Shade sensor from extraneous light, observe sensor for several days as it takes time to return to the correct value
Sensor reach has changed	<ul style="list-style-type: none"> ■ Differing ambient temperatures 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to define detection zone precisely
Red LED flashing rapidly	<ul style="list-style-type: none"> ■ Internal fuse activated 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Switch light "OFF" and "ON" again after 5 sec.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor responds when it should not	<ul style="list-style-type: none">■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone■ Cars in the street are being detected■ Sudden change in temperature due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows	<ul style="list-style-type: none">■ Change zone■ Change zone■ Adjust detection zone or change site of installation

Technical specifications

Output:	
	Filament bulbs, 1000 W max., operating on 230 V AC
	Fluorescent lamp, 500 W max., at $\cos \varphi = 0.5$, inductive load at 230 V AC
	6 x 58 W each max., $C \leq 132 \mu\text{F}$ operating on 230 V AC ¹⁾
Voltage:	220-240 V, 50 Hz
Angle of coverage:	360° with 90° angle of aperture and sneak-by guard
Sensor reach:	8 m max. all round (mounted at a height of 1.75 – 2 m)
Time setting:	5 sec. – 15 min.
Twilight setting:	2 – 1000 lux
Programme setting: requirements	4 function programmes geared to practical requirements
ON time:	selectable (4 hours) provided Switch in mains power supply lead
Enclosure:	IP 54
Temperature range:	-20 °C to +50 °C

¹⁾ Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified).

Operation/Maintenance

The sensor is suitable for switching light on automatically. Weather conditions may affect the way the sensor works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come on when it is not

wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Functional warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

FR Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à STEINEL en achetant ce détecteur infrarouge. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable. Nous souhaitons que votre nouveau détecteur infrarouge vous apporte entière satisfaction.

Description de l'appareil

- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Minidétecteur | ⑦ Temporisation |
| ② Support mural | ⑧ Réglage de crépuscularité |
| ③ Cache design | ⑨ Sélection du programme |
| ④ Raccordement de la conduite sous crépi avec le consommateur | ⑩ Le principe |
| ⑤ Raccordement de la conduite en saillie avec le consommateur | ⑪ Ajustage de la zone de détection |
| ⑥ Encoche permettant de retirer le minidétecteur | ⑫ Eclairage permanent |
| | ⑬ Bouchon d'étanchéité |

Le principe ⑩

Le détecteur infrarouge NM 360 allie une esthétique intemporelle et une réelle utilité sur le plan pratique. Vous pourrez sélectionner l'un des quatre modes de fonctionnement alliant le pilotage de l'éclairage par la détection infrarouge et/ou par un interrupteur crépusculaire. Le détecteur infrarouge haute performance intégré est composé d'un détecteur double à 360° qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les

murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Le détecteur couvre un angle de détection de 360° avec une ouverture angulaire de 90°. La surveillance du champ situé sous le détecteur assure une protection au ras du mur.

Important : la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur infrarouge est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur infrarouge implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée par un professionnel conformément aux prescriptions de montage et conditions de raccordement spécifiques au pays. (FR-NF C-15100, DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

Installation

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempêtif du détecteur. Pour obtenir la portée indiquée de 8 m, la hauteur d'installation doit être de 2 m max.

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. La phase (**L**), le neutre (**N**) et la terre (**PE**) sont raccordés au bloc de jonction. Une inversion des branchements entraînera un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut identifier les câbles et les raccorder en conséquence.

Raccordement des conduites secteur et consommateur (v. ill.)

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :
L' = phase (généralement noir ou marron)

N = neutre (généralement bleu)

PE = conducteur de terre (vert/jaune)

Remarque : il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour le fonctionnement en éclairage permanent (voir chapitre Mode éclairage permanent ⑨).

Ajustage de la zone de détection ⑪

La zone de détection peut être réduite en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis permettent de masquer le nombre voulu de segments de lentille. Ceci permet d'éviter les déclenchements

intempêtifs provoqués par ex. par des voitures, des passants, etc. ou de cibler la surveillance des sources de danger. Les caches sont sécables. Il suffit ensuite de les placer sur la lentille.

Mode éclairage permanent ⑫

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

Fonctionnement avec détecteur

1) Allumer la lumière (si la lampe est sur ARRÊT) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe reste allumée pendant la durée réglée.

2) Éteindre la lumière (si la lampe est sur MARCHE) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe s'éteint et repasse en mode détection.

Fonctions ⑦, ⑧, ⑨

Après installation, le détecteur peut être mis en service. Les boutons de réglage des programmes, de la crépuscularité et de la temporisation sont situés sur le détecteur amovible. Enfoncer un tournevis

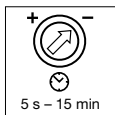
plat dans l'encoche ④ pour retirer le minidétecteur et procéder aux réglages. Le détecteur infrarouge NM 360 et la lampe raccordée commencent sur éclairage permanent.

Durée d'éclairage réglable en continu de 5 s à 15 min.
Bouton de réglage sur – = durée minimum (5 s)
Bouton de réglage sur = durée maximum (15 min)

Pour le réglage de la zone de détection il est recommandé de sélectionner le temps le plus court.

Temporisation de l'extinction (minuterie) ⑦

(réglage effectué en usine : 5 s)



Éclairage permanent

1) Allumer l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE. La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la LED rouge derrière la lentille clignote). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (DEL rouge éteinte).

2) Éteindre l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. La lampe s'éteint ou repasse en mode détection.

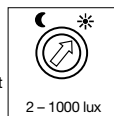
Important :

Actionner l'interrupteur rapidement 2 fois de suite (en l'espace de 0,5 à 1 s).

Fonctions ⑦, ⑧, ⑨

Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ⑧

(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2 000 lux)



Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 à 1000 lux.

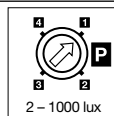
Bouton de réglage positionné sur ☀ = fonctionnement diurne env. 1000 lux.

Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☀ (fonctionnement diurne).

Réglage de programme ⑨

(réglage effectué en usine : programme 1)



P ①		Sensor
P ②		
P ③		
P ④		

Programme standard ①

- Détecteur MARCHE à partir de la valeur de crépuscularité réglée uniquement lors de détection de mouvement

Programme confort ② - soir

- Détecteur MARCHE pour 2 heures environ à partir de la valeur de crépuscularité réglée, ensuite fonctionnement normal par détecteur (4)

Programme confort ③ - soir/minuit

- Détecteur MARCHE éclairage permanent pour 2 heures environ à partir de la valeur de crépuscularité réglée, ensuite fonctionnement normal par détecteur et à nouveau environ 2 heures d'éclairage permanent à partir de la valeur de crépuscularité réglée à l'aube

Programme confort ④ - minuit*

- Détecteur MARCHE à partir de la valeur de crépuscularité réglée jusqu'au milieu de la nuit*, ensuite programme standard

*Remarque relative au programme confort ④ - minuit

Le capteur ne comporte pas d'horloge intégrée, le milieu de la nuit est déterminé uniquement par la longueur des phases d'obscurité. C'est pourquoi il est important que le consommateur raccordé soit en permanence sous tension pendant cette période, afin qu'il fonctionne parfaitement. Pendant la première nuit (phase d'étalonnage), la luminosité de base est

active en permanence. Les valeurs sont enregistrées et conservées en cas de panne de courant.

Nous recommandons de ne pas interrompre la tension en cours de programme. ④ Le calcul des valeurs se fait sur plusieurs nuits et, en cas d'erreur, il faut observer le consommateur raccordé pendant plusieurs nuits pour voir si l'heure d'arrêt se « déplace » vers minuit.

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Rèmede
Le détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, conduite coupée ■ Court-circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
Le détecteur n'allume pas la lampe	<ul style="list-style-type: none"> ■ En fonctionnement diurne, le réglage de crépuscularité est positionné sur fonctionnement nocturne ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux ■ Réglage incorrect de la zone de détection ■ Le fusible intégré au détecteur a été activé (la DEL rouge clignote rapidement) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Régler à nouveau (bouton de réglage ⑧) ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement contrôler le branchement ■ Effectuer un nouveau réglage ■ Eteindre le détecteur et le rallumer après env. 5 s
Le détecteur n'éteint pas la lampe	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ Le détecteur n'est pas bien inséré 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ■ Encliquer le détecteur en exerçant une légère pression
Le détecteur n'éteint pas la lampe aux environs de minuit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une source lumineuse extérieure (par ex. un autre détecteur de mouvement ou une lampe) rend le détecteur inactif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Isoler le détecteur de la lumière extérieure, observer le détecteur pendant plusieurs jours, il a besoin de quelque temps pour s'ajuster à nouveau à la bonne valeur
Modification de la portée du détecteur	<ul style="list-style-type: none"> ■ modification de la température ambiante 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Rèmede
Le détecteur allume la lampe de façon intermittente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifier la zone ■ Modifier la zone ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit
La DEL clignote rapidement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le fusible intégré à la lampe à détecteur est activé 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eteindre le détecteur et le rallumer après env. 5 s

Caractéristiques techniques

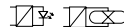
Puissance :



Lampes à incandescence, 1000 W max. pour 230 V CA



Tube fluorescent, 500 W max. pour $\cos \varphi = 0,5$, charge inductive pour 230 V CA



6 x 58 W max. chacune, $C \leq 132 \mu\text{F}$ pour 230 V CA ¹⁾

Tension :

220-240 V, 50 Hz

Angle de détection :

360° avec ouverture angulaire de 90° et protection au ras du mur

Portée du détecteur :

max. 8 m dans toutes les directions (pour hauteur d'installation 1,75 - 2 m)

Temporisation :

5 s - 15 min

Réglage de crépuscularité :

2 - 1000 lux

Réglage du programme :

4 programmes de fonctionnement pour tous les besoins

Eclairage permanent :

commutable (4 h) Condition requise : Intégrer un interrupteur dans le circuit

Indice de protection :

IP 54

Intervalle de température :

-20 °C à +50 °C

¹⁾ Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, lampes LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts connectés inférieure à la valeur indiquée).

Utilisation/Entretien

Le détecteur est conçu pour allumer automatiquement la lumière. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du détecteur car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer

un déclenchement intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie de fonctionnement

Ce produit Steinel a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction, la garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non

démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

3 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

NL Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe infraroodsensor van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en dito ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe infraroodsensor van STEINEL.

Beschrijving van het apparaat

- ① minisensor
- ② wandhouder
- ③ designplaat
- ④ aansluiting leiding in de muur met verbruiker
- ⑤ aansluiting leiding op de muur met verbruiker
- ⑥ vergrendeling voor het uitnemen van de sensorunit
- ⑦ tijdsinstelling
- ⑧ schemerinstelling
- ⑨ programma-instelling
- ⑩ het principe
- ⑪ afstelling registratiebereik
- ⑫ permanente verlichting
- ⑬ afdichtingsdopje

Het principe ⑩

De IS NM 360 combineert een tijdsloos uiterlijk met handige extra functies. Zo kan er gekozen worden uit 4 sensor- en NightMatic-combinaties, die het licht geheel naar wens automatisch laten branden. De geïntegreerde, sterke infraroodsensor bestaat uit een 360° dubbele sensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreert. Deze zo geregistreeerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt

geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats. Er wordt een registratiehoek van 360° met een openingshoek van 90° bereikt. Een registratie onder de sensor is gegarandeerd door een onderkruipbescherming.

Belangrijk: De beste bewegingsregistratie heeft u, als de infraroodsensor zijdelings in de looppictring gemonteerd wordt er geen hinderissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de infraroodsensor werkt u met netspanning. Dit moet door een vakman en volgens de geldende installatie-

voorschriften en aansluitvoorwaarden worden uitgevoerd. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.

Installatie

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren. Om de aangegeven reikwijdte van 8 m te bereiken, mag de montagehoogte max. 2 m zijn.

Aansluiting van netsnoer en toevoer verbruiker (zie **afb.**)

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

L = fase (meestal zwart of bruin)

N = nuldraad (meestal blauw)

PE = aarddraad (groen/geel)

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (**L**), nuldraad (**N**) en aarddraad (**PE**) worden aan het kroonsteentje aangesloten. Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw meterkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden.

Opmerking: In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor in- en uitschakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente verlichting is dit zelfs noodzakelijk (zie hoofdstuk Permanente verlichting 12).

auto's, voetgangers etc. voorkomen op bepaalde gebieden gericht bewaakt. De afdekplaatjes en afdekfolies kunnen langs de inkepingen afgebroken of doorgesneden worden. Daarna worden ze eenvoudig op de lens gestoken.

Afstelling registratiebereik 11

Het registratiebereik kan indien gewenst worden beperkt. Met de meegeleverde afdekplaatjes kunnen zoveel lenssegmenten als gewenst worden afgedekt. Hierdoor worden verkeerde schakelingen door bij.

Permanente verlichting 12

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

Sensormodus

1) Licht inschakelen (indien lamp UIT):

Schakelaar 1 × UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

2) Licht uitschakelen (indien lamp AAN):

Schakelaar 1 × UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

Permanente verlichting

1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 × UIT en AAN. De lamp schakelt gedurende 4 uur over op permanente verlichting (rode LED achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode LED uit).

2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 × UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

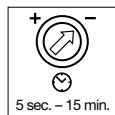
Belangrijk: Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5 – 1 sec.).

Functies 7, 8, 9

Na de installatie kan de sensor in gebruik worden genomen. Op de afneembare sensorunit zitten stekknoppen voor tijds-, programma- en schemerinstelling. Na de vergrendeling 6 met een schroevendraaier

te hebben opgeheven, kan de sensorunit worden uitgenomen voor het comfortabel instellen. Hierbij schakelen de IS NM 360 en de aangesloten lamp over op permanente verlichting.

Uitschakelvertraging (tijdsinstelling) 7
(Instelling af fabriek: 5 sec.)



Traploos instelbare brandduur van 5 sec. tot 15 min.
Instelknopje op – = kortste tijd (5 sec.)
Instelknopje op + = langste tijd (15 min.)

Bij instelling van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd – te kiezen.

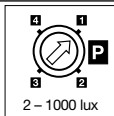
Funcies ⑦, ⑧, ⑨

Schemerinstelling (drempelwaarde) ⑧ (instelling af fabriek: daglichtstand 1000 lux)



Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1000 lux. Instelknopje op gezet = daglichtstand ca. 1000 lux. Instelknopje op gezet = schemerstand ca. 2 lux. Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet het instelknopje op (daglichtstand) worden gezet.

Programma-instelling ⑨ (instelling af fabriek: programma 1)

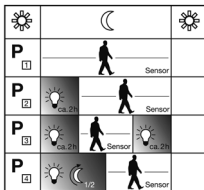


Standaardprogramma 1

- Sensor AAN vanaf de ingestelde schemerwaarde alleen bij beweging

Comfortprogramma 2 - avond

- Sensor AAN vanaf de ingestelde schemerwaarde voor ca. 2 uur, daarna normale sensormodus (4)



Comfortprogramma 3 - avond/ochtend

- Sensor AAN vanaf de ingestelde schemerwaarde voor ca. 2 uur permanente verlichting, daarna normale sensormodus en opnieuw ca. 2 uur permanente verlichting vanaf de ingestelde schemerwaarde in de ochtenduren

Comfortprogramma 4 - middernacht*

- Sensor AAN vanaf de ingestelde schemerwaarde tot het midden van de nacht*, daarna standaardprogramma

*Opmerking bij comfortprogramma 4 - middernacht

In de sensor is geen klok geïntegreerd, het midden van de nacht wordt alleen bepaald door de lengte van de donkere fases. Daarom is het voor een goede werking belangrijk, dat de aangesloten verbruiker gedurende deze tijd permanent van stroom wordt voorzien. Gedurende de eerste nacht (inmeefase) is de basislichtsterkte

compleet actief. De waarden worden zo opgeslagen, dat ze beveiligd zijn tegen stroomuitval. Wij adviseren om de stroom in programma niet te onderbreken. 4 De waarden worden in meerdere nachten bepaald, daarom moet, als er storingen mochten optreden, gedurende meerdere nachten gecontroleerd worden of de uitschakeltijd van de aangesloten verbruiker in de richting van middernacht verandert.

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor zonder netspanning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken ■ Kortsluiting 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel testen met spanningstester ■ Aansluitingen controleren
Sensor schakelt niet in	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bij daglicht, instelling van de schemerschakelaar staat op nachtstand ■ Gloeilamp defect ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering defect ■ Registratiebereik niet gericht ingesteld ■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd (rode LED knippert snel) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opnieuw instellen (regelaar ⑧) ■ Gloeilamp vervangen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren ■ Opnieuw instellen ■ Sensor uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen
Sensor schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Permanente beweging in het registratiebereik ■ Sensoreenheid is niet vastgeklikt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen ■ Sensorunit met lichte druk vastklikken
De sensor schakelt niet uit om ca. middernacht	<ul style="list-style-type: none"> ■ Externe lichtbron (bijv. andere bewegingsmelder of -lamp) schakelt de sensor uit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor tegen het vreemde licht afschermen, de sensor enkele dagen in de gaten houden. Hij heeft even nodig om zich weer op de goede waarde in te stellen.
Sensor reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none"> ■ Andere omgevings-temperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Registratiebereik door afdekplaatjes nauwkeurig instellen
Rode LED knippert snel	<ul style="list-style-type: none"> ■ Interne zekering geactiveerd 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lamp uit- en na 5 sec. weer inschakelen

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor schakelt ongewenst in	<ul style="list-style-type: none">■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiebereik■ Registratie van auto's op straat■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik veranderen■ Bereik veranderen■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen

Technische gegevens

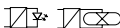
Vermogen:



Gloeilampen, max. 1000 W bij 230 V AC



TL-buis, max. 500 W bij $\cos \varphi = 0,5$, inductieve belasting bij 230 V AC



6 x max. 58 W, $C \leq 132 \mu\text{F}$ bij 230 V AC ¹⁾

Spanning:

220-240 V, 50 Hz

Registratiehoek:

360° met 90° openingshoek en onderkruipbescherming

Reikwijdte van de sensor:

max. 8 m rondom (bij 1,75 – 2 m montagehoogte)

Tijdsinstelling:

5 sec. – 15 min.

Schemerinstelling:

2 – 1000 lux

Programma-instelling:

4 aan de behoeftes aangepaste functionele programma's

Permanente verlichting:

instelbaar (4 uur) voorwaarde: schakelaar in stroomtoevoerkabel

Bescherming:

IP 54

Temperatuurbereik:

-20 °C tot +50 °C

¹⁾ TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakel apparaten mag de aangegevenwaarde niet overstijgen).

Gebruik/onderhoud

De sensor is geschikt voor het automatisch schakelen van lichtbronnen. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensor beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen

komen, omdat de plotselinge temperatuurswisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder reinigingsmiddel) worden schoongemaakt.

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkelierstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Reparatie-service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

3 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

IT Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

Vi ringraziamo molto per la fiducia che ci avete dimostrato acquistando il Vostro nuovo interruttore a raggi infrarossi STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità. Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto

attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in esercizio adeguate ed effettuate a regola d'arte garantiscono infatti un funzionamento duraturo, affidabile e privo di guasti. Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti del Vostro nuovo sensore ad infrarossi della STEINEL.

Descrizione apparecchio

- ① Minisensore
- ② Supporto per il montaggio a parete
- ③ Copertura decorativa
- ④ Collegamento del conduttore sotto intonaco con l'utenza
- ⑤ Collegamento del conduttore sopra intonaco con l'utenza
- ⑥ Nasello per il prelievo dell'unità sensore

- ⑦ Regolazione del periodo di accensione
- ⑧ Regolazione di luce crepuscolare
- ⑨ Impostazione del programma
- ⑩ Il principio
- ⑪ Regolazione del campo di rilevamento
- ⑫ Luce continua
- ⑬ Tappo di tenuta

Il principio ⑩

Nell'IS NM 360 si uniscono estetica senza tempo e utilità pratica aggiuntiva. Si può infatti scegliere tra 4 combinazioni di sensore e NightMatic che fanno accendere la luce automaticamente in base a cosa Voi desiderate.

Il sensore a raggi infrarossi ad alta prestazione integrato consiste in un doppio sensore da 360° il quale rileva l'invisibile radiazione termica di corpi in movimento (persone, animali, ecc.).

La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione automatica della lampada. In presenza di ostacoli come per es. muri o vetri la radiazione termica

non viene riconosciuta, l'utenza pertanto non si accende. Viene raggiunto un angolo di rilevamento di 360° con un angolo di apertura di 90°. Il controllo del campo sotto il sensore garantisce la protezione contro lo strisciamento sotto il campo di rilevamento.

Importante: il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se il sensore a raggi infrarossi viene montato lateralmente rispetto alla direzione di marcia e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se vi muovete direttamente verso il sensore.

Avvertenze sulla sicurezza

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione dell'interruttore crepuscolare è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Essa deve pertanto venire effettuata da

un esperto in conformità alle prescrizioni d'installazione e alle condizioni di allacciamento vigenti nel relativo paese. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali
- Le riparazioni devono venire effettuate esclusivamente da officine specializzate.

Installazione

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Per ottenere il raggio d'azione indicato di 8 m, l'altezza di montaggio dovrebbe essere di max. 2 m.

Collegamento alla linea di allacciamento alla rete e all'utenza (vedi figura)

Il cavo di alimentazione alla rete ha 3 fili.

L = fase (di norma nero o marrone)

N = filo di neutro (di norma blu)

PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Fase (**L**), filo di neutro (**N**) e conduttore di terra (**PE**) vengono allacciati al morsetto isolante. Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso è necessario identificare i singoli cavi e rimontarli.

Avvertenze: ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per il funzionamento con luce continua ciò è una condizione indispensabile (vedi capitolo sul funzionamento con luce continua ⑤).

Regolazione del campo di rilevamento ③

A seconda delle esigenze è possibile limitare il campo di rilevamento. Le calotte di copertura fornite in dotazione servono a coprire un qualsiasi numero di segmenti di lente. In tal modo è possibile escludere gli eventuali interventi a sproposito provocati ad esempio da

automobili, passanti o sorvegliare in modo mirato punti particolarmente esposti al pericolo. Le calotte e le pellicole di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni in verticale già preparate. Dopo di ciò esse vengono semplicemente inflatate sulla lente.

Funzionamento con luce continua 12

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

Funzionamento del sensore

1) Accensione della luce

(se la lampada è in posizione OFF):

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

2) Spegnimento della luce

(se la lampada è in posizione ON):

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

Funzionamento a luce continua

1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).

2) Disattivazione della funzione luce continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

Importante:

L'azionamento multiplo dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5 - 1 sec.).

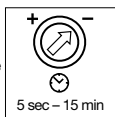
Funzioni 7, 8, 9

Dopo l'installazione si può mettere in funzionamento il sensore. Sulla parte amovibile del sensore si trovano il regolatore per la regolazione del periodo di accensione, la regolazione crepuscolare e l'impostazione del programma. Dopo l'azionamento del nasello 6 si può

prelevare, con l'ausilio di un cacciavite con punta piatta, l'unità sensore in modo da poter effettuare comodamente la regolazione. Durante tale operazione l'IS NM 360 e la lampada allacciata passano a luce continua.

Ritardo dello spegnimento (impostazione del tempo) 7

(Impostazione da parte del costruttore: 5 sec.)



Durata del periodo di illuminazione a regolazione continua tra 5 sec. a max. 15 min.

Regolatore impostato su - = durata minima (5 sec.)

Regolatore impostato su + = durata massima (15 min.)

Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il periodo più breve -.

Funzioni 7, 8, 9

Regolazione di luce crepuscolare (soglia d'intervento)

8 (Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 1000 Lux)



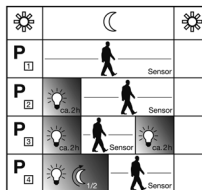
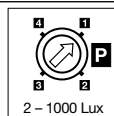
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 1000 Lux.

Regolatore impostato su ☀ = funzionamento con luce diurna ca. 1000 Lux.

Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux. Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve venire impostato su ☀ (funzionamento con luce diurna).

Impostazione del programma 9

(Impostazione da parte del costruttore: Programma 1)



Programma standard 1

● Sensore ON a partire dal valore di luce crepuscolare impostato solo in caso di movimento

Programma comfort 2 - sera

● Sensore ON a partire dal valore di luce crepuscolare impostato per ca. 2 ore, dopo di ciò funzionamento normale del sensore (4)

Programma comfort 3 - sera/mattina

● Sensore ON a partire dal valore di luce crepuscolare impostato per ca. 2 ore luce continua, dopo di ciò funzionamento normale del sensore e poi di nuovo ca. 2 ore di luce continua a partire dal valore di luce crepuscolare impostato nelle ore mattutine

Programma comfort 4 - mezzanotte*

● Sensore ON a partire dal valore di luce crepuscolare impostato fino alla metà della notte*, dopo di ciò programma standard

*Avvertenza relativa al programma comfort 4 - mezzanotte

Nel sensore non è integrato un orologio, il momento in cui si raggiunge la metà della notte viene rilevato solo attraverso la lunghezza delle fasi di oscurità. Pertanto ai fini di un perfetto funzionamento è importante che l'utenza allacciata durante questo periodo venga alimentata permanentemente con corrente elettrica. Durante la prima notte (fase di misu-

razione) l'illuminazione di base rimane attiva fino al mattino. I valori vengono memorizzati in modo da non venire persi in caso di mancanza di corrente. Consigliamo di non interrompere la tensione durante il programma. 4 I valori vengono rilevati lungo più notti, per cui nell'eventualità di un errore si consiglia di osservare per più notti consecutive se l'ora di spegnimento dell'utenza allacciata si sposta in direzione della mezzanotte.

Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Sensore privo di tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusibile guasto, no accensione, linea interrotta ■ corto circuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nuovo fusibile, accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ controllate gli allacciamenti
Il sensore non accende	<ul style="list-style-type: none"> ■ in caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata, sul funzionamento di notte ■ lampadina guasta ■ interrutt. di rete spento ■ fusibile guasto ■ campo di rilevamento non impostato in modo mirato ■ Il fusibile elettrico interno è stato attivato (il LED rosso lampeggia a rapido ritmo) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ effettuate una nuova regolazione (regolatore ⑧) ■ sostituite la lampadina ■ accendete ■ nuovo fusibile, se necessario controllare l'allacciamento ■ effettuate una nuova regolazione ■ spegnete il sensore per ca. 5 sec. e poi riaccendetelo
Il sensore non spegne	<ul style="list-style-type: none"> ■ continuo movimento all'interno del campo di rilevamento ■ l'unità sensore non è innestata in posizione 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controllate ed eventualmente regolate nuovamente il campo ■ innestate l'unità sensore in posizione esercitando una leggera pressione
Il sensore non si spegne a ca. mezzanotte	<ul style="list-style-type: none"> ■ una sorgente luminosa esterna (per es. un altro segnalatore di movimento o lampada) disattiva il sensore 	<ul style="list-style-type: none"> ■ proteggete il sensore dalla luce estranea, osservate il sensore per più giorni, esso necessita di un po' di tempo per riportarsi al valore corretto
Il LED rosso lampeggia a rapido ritmo	<ul style="list-style-type: none"> ■ il fusibile interno è attivato 	<ul style="list-style-type: none"> ■ spegnete la lampada e riaccendetela dopo 5 sec.

Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Il sensore interviene a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> ■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento ■ rilevamento di automobili sulla strada ■ improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte 	<ul style="list-style-type: none"> ■ modificate il campo di rilevamento ■ modificate il campo di rilevamento ■ modificate il campo, spostate il luogo d'installazione
Modifica del raggio d'azione del sensore	<ul style="list-style-type: none"> ■ diverse temperature ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ impostate precisamente il campo di rilevamento con l'ausilio di calotte di copertura

Dati tecnici

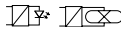
Potenza:



Lampadine, max. 1000 W a 230 V AC



Tubo fluorescente, max. 500 W a $\cos \varphi = 0,5$, carico induttivo a 230 V AC



6 x max. 58 W cadauna, C ≤ 132 μF a 230 V AC ^{*)}

Tensione:

220-240 V, 50 Hz

Angolo di rilevamento:

360° con angolo di apertura di 90° e protezione dall'elusione del sensore nella zona sottostante

Raggio di azione del sensore:

max. 8 m tutt'attorno (con alt. di montaggio 1,75 – 2 m)

Regolazione del periodo di accensione:

5 sec – 15 min

Regolazione crepuscolare:

2 – 1000 Lux

Impostazione del programma:

4 programmi funzione in base alle necessità

Luce continua:

commutabile (4 ore). Condizione indispensabile: interruttore in linea di allacciamento alla rete

Classe di protezione:

IP 54

Campo di temperatura:

-20 °C a +50 °C

^{*)} Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato).

Funzionamento/Cura

Il sensore è adatto alla commutazione automatica della luce. I fenomeni atmosferici possono avere influenza sul funzionamento del sensore; in caso di forti folate di vento, neve, pioggia o grandine è possibile che esso intervenga a sproposito, in quanto

non è possibile distinguere gli improvvisi sbalzi di temperatura da quelli dovuti alla presenza di fonti di calore. In caso la lettura di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detersivi).

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da arte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia altri danni

conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Centro assistenza tecnica:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

3 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

ES Instrucciones de montaje

Apreciado cliente:

Gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar su nuevo sensor infrarrojo STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado. Le rogamos se familiarice con estas

instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento correcta del aparato garantizan un servicio duradero, fiable y sin fallos del mismo. Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo de su nuevo sensor infrarrojo STEINEL.

Descripción del aparato

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Minisensor | ⑦ Temporización |
| ② Soporte de pared | ⑧ Regulación de crepuscularidad |
| ③ Cubierta decorativa | ⑨ Ajuste de programa |
| ④ Conexión cable de empotrar con receptor | ⑩ El concepto |
| ⑤ Conexión línea sobre superficie con receptor adicional | ⑪ Regulación del campo de detección |
| ⑥ Lengüeta de encastre para extraer la unidad del sensor | ⑫ Alumbrado permanente |
| | ⑬ Tapón obturador |

El concepto ⑩

El IS NM 360 reúne la estética sin paso del tiempo con utilidades prácticas. Puede elegir entre 4 combinaciones de sensor y NightMatic que alumbran automáticamente según sus necesidades.

El sensor infrarrojo de alta potencia integrado consta de un sensor doble de 360°, que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la luz. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica,

por lo cual tampoco tendrá lugar una activación. Se logra un ángulo de detección de 360° con un ángulo de apertura de 90°. La vigilancia de campo debajo del sensor garantiza una protección contra sumersión.

Importante: La detección de movimiento más segura se consigue montando el sensor infrarrojo en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente al sensor.

Indicaciones de seguridad

- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico especialista, de acuerdo

con las normativas de instalación específicas de cada país.
(DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- Las reparaciones sólo las pueden realizar talleres especializados.

Instalación

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor. Para conseguir el alcance de 8 m indicado, la altura de montaje debe ser de como máx. de 2 m.

Conexión del cable de red y de alimentación del aparato conectado (v. fig.)

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul)

PE = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. La fase (**L**), neutro (**N**) y la toma de tierra (**PE**) se conectan a la regleta divisible. Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo.

Observación: Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Es requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (v. capítulo Función de alumbrado permanente ⑩).

Regulación del campo de detección ⑪

El campo de detección puede limitarse según necesidad. Las cubiertas adjuntas sirven para cubrir opcionalmente muchos segmentos individuales de la lente. De este modo se evitan conmutaciones erróneas debido al paso de vehículo-

los, transeúntes, etc. y se vigilan las zonas de peligro de forma precisa. Las cubiertas y las capas protectoras pueden separarse a lo largo de las divisiones prerranuradas. A continuación se insertan sencillamente sobre la lente.

Función de alumbrado permanente ⑩

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

Funcionamiento de sensor

1) Conectar la luz (si la lámpara está en OFF):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara queda encendida durante el tiempo definido.

2) Desconectar la luz (si la lámpara está encendida):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara se apaga o pasa al funcionamiento de sensor.

Alumbrado permanente

1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo - detrás de la lente - se enciende). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa al funcionamiento de sensor.

Importante:

La secuencia de pulsación del interruptor debe ser rápida (del orden de 0,5 a 1 seg. entre pulsación y pulsación).

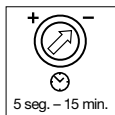
Funciones ⑦ ⑧ ⑨

Después de haber llevado a cabo la instalación puede utilizarse el sensor. En la unidad del sensor extraíble existe un regulador selector para la regulación crepuscular, temporización y ajuste del programa. Después de ac-

cionar la lengüeta de encastre ④ con un destornillador de hoja plana puede extraerse la unidad del sensor para su ajuste cómodo. En este proceso el IS NM 360 conmuta la lámpara conectada a alumbrado permanente.

Temporización ⑦

(regulación de fábrica: 5 seg.)



con regulación continua de 5 s hasta 15 min

Tornillo de regulación ajustado

a - = tiempo más corto (5 s)

Tornillo de regulación ajustado a + = tiempo más largo (15 min)

Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto -.

Funciones 7 8 9

Regulación crepuscular (umbral de resquesta) ⑧

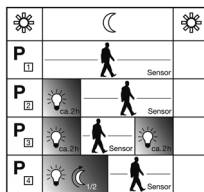
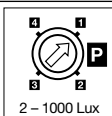
(regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 1000 Lux)



Umbral de respuesta con reg. continua del sensor de 2 – 1000 Lux. Tornillo de reg. puesto en ☼ = func. a la luz del día aprox. 1000 Lux.

Tornillo de reg. puesto en ☾ = func. crepuscular aprox. 2 Lux. Para la reg. del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (func. a la luz del día).

Ajuste de programa ⑨ (regulación de fábrica: Programa 1)



*Observación para el programa 4 - Mitad de la noche

En el sensor no hay ningún reloj integrado, la mitad de la noche se calcula sólo por la duración de las fases de oscuridad. Por ello, para un funcionamiento correcto es importante que el receptor reciba tensión continuamente durante este tiempo. Durante la primera noche (fase de medición) la

Programa estándar 1

● Sensor se enciende a partir de un valor crep. ajustado sólo al detectar mov.

Programa Komfort 2 - Noche

● El sensor se enciende a partir de un valor crep. ajustado por aprox. 2 h, seguidamente se lleva a cabo un func. del sensor normal (4)

Programa Komfort 3 - Noche/Mañana

● El sensor se enciende a partir de un valor crepuscular ajustado de aprox. 2 h, luego se lleva a cabo un func. del sensor normal y de nuevo alumbra permanentemente por aprox. 2 h a partir de un valor crepuscular ajustado al amanecer

Programa Komfort 4 - Mitad de la noche*

● El sensor se enciende a partir de un valor crep. ajustado hasta la mitad de la noche*, luego se lleva a cabo el prog. estándar

claridad de fondo está completamente activa. Los valores se gravan seguros contra un corte de tensión. Recomendamos no desconectar de la tensión la Lámpara Sensor en el programa. 4 Los valores se calculan durante varias noches, por ello, en caso de fallo real o supuesto del receptor conectado debe observarse durante varias noches si el tiempo de desconexión se desplaza en dirección a la mitad de la noche.



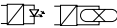
Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida Cortocircuito 	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión Comprobar conexiones
El sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno Bombilla defectuosa Interruptor de alimentación OFF Fusible defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> Volver a ajustar (regulador ⑧) Cambiar bombilla Conectar Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión Ajustar de nuevo Apáguese el sensor y vuélvase a encender después de unos 5 seg. aprox.
El sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> Movimiento permanente en el campo de detección La unidad del sensor no está enclavada 	<ul style="list-style-type: none"> Controlar y, en caso dado, reajustar el campo de detección Enclavar la unidad del sensor con una ligera presión
El sensor no se enciende aprox. a la mitad de la noche	<ul style="list-style-type: none"> Fuente de luz externa (p. ej., otro detector o lámpara de movimiento) conmuta a inactivo el sensor 	<ul style="list-style-type: none"> Proteger el sensor contra la luz externa, observar el sensor varios días, necesita algún tiempo para ajustarse de nuevo al valor correcto
LED rojo parpadea rápidamente	<ul style="list-style-type: none"> Fusible interno activado 	<ul style="list-style-type: none"> Apagase la lámpara y vuélvase a encender después de 5 seg.

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
El sensor se enciende de forma no deseada	<ul style="list-style-type: none"> ■ El viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección ■ Detección de automóviles en la calle ■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modificar el campo de detección ■ Modificar el campo de detección ■ Modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje
Sensor cambia de alcance	<ul style="list-style-type: none"> ■ Otras temperaturas ambientales 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustese bien campo de detección a base de cubiertas

Datos técnicos

Potencia de ruptura:	Bombillas incandescentes, máx. 1000 W con 230 V AC
	Tubo fluorescente, máx. 500 W con $\cos \varphi = 0,5$, carga inductiva con 230 V AC
	6 x máx. 58 W, $C \leq 132 \mu\text{F}$ con 230 V AC ⁽¹⁾
	
Tensión:	220-240 V, 50 Hz
Ángulo de detección:	360° con 90° ángulo de apertura y protección contra sumersión
Alcance del sensor:	máx. 8 m de radio (a una altura de montaje de 1,75 – 2 m)
Temporización:	5 seg. – 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 1000 Lux
Regulación del programa:	4 programas conforme a las necesidades
Alumbrado permanente:	conmutable (4 h) condición: Conmutador en la línea de alimentación
Tipo de protección:	IP 54
Campos de temperatura:	-20 °C hasta +50 °C

⁽¹⁾ Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastos conectados por debajo del valor indicado).

Funcionamiento/Cuidados

El sensor es apto para encender la luz automáticamente. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento del sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo se podrá producir una activación

errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. El lente de detección puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos los defectos debidos a vicios de material o de fabricación. La garantía se aplicará con la reparación o el cambio de las piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Se excluyen los daños de mayor alcance en objetos ajenos. Sólo se

concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

3 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

PT Instruções de montagem

Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo sensor de infravermelhos STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado. Antes de proceder à instalação, familiarize-se com

estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento correctas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo sensor de raios infravermelhos da STEINEL.

Descrição do aparelho

- | | |
|---|------------------------------|
| ① mini-sensor | ⑦ ajuste do tempo |
| ② suporte de fixação à parede | ⑧ regulação crepuscular |
| ③ tampa estilizada | ⑨ programação |
| ④ conexão cabo embutido com ponto de consumo | ⑩ princípio de detecção |
| ⑤ conexão cabo à superfície com ponto de consumo | ⑪ ajuste da área de detecção |
| ⑥ patilha de fixação para retirar a unidade sensórica | ⑫ luz permanente |
| | ⑬ bujão vedante |

O princípio ⑩

O IS NM 360 é uma combinação entre estética intemporal e utilidade prática. Existem quatro variantes opcionais, de sensores e NightMatic, que permitem comutar automaticamente a iluminação.

O sensor integrado de raios infravermelhos de alta performance é composto por um sensor duplo de 360° que detecta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica, assim detectada, é convertida por meio de um sistema electrónico e vai acender o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não

permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. É alcançado um ângulo de detecção de 360° sendo o ângulo de abertura de 90°. A monitorização de campo de-baixo do sensor assegura a protecção contra movimentos dissimulados.

Importante: será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o sensor de raios infravermelhos estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.) que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar directamente do sensor.

Instruções de segurança

- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do sensor de raios infravermelhos consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profissional segundo as prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Use exclusivamente peças de origem.
- Reparações só devem ser feitas por oficinas especializadas.

Instalação

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a activação errada do sensor. Para permitir o alcance anunciado, a altura de montagem não deve ultrapassar os 2 m.

Conexão do cabo de ligação à rede e do cabo destinado ao consumidor (v. fig.)

O fio proveniente da rede é formado por um cabo de 3 condutores:

- L = fase (geralmente preto ou castanho)
- N = neutro (geralmente azul)
- PE = condutor terra (verde/amarelo)

Ajuste da área de detecção ⑪

Soante a necessidade, a área de detecção pode ser limitada. As palas fornecidas juntamente servem para cobrir os segmentos da lente que forem necessários tapar. Deste modo, podem evitar-se activações erradas provocadas

Em caso de dúvida, os cabos têm de ser identificados com um medidor de tensão; voltar a desligar a tensão em seguida. A fase (L), o neutro (N) e o condutor de protecção (PE) são conectados na barra de junção. Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo.

Nota: Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, até é imprescindível ter este interruptor (v. capítulo função lde iluminação permanente I).

p. ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos. As palas e películas de cobertura podem ser separadas ao longo dos entalhes preparados. Depois, é só colocá-las na lente.

Função de iluminação permanente ⑫

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar da lâmpada conectada, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

Funcionamento do sensor

1) Ligam a luz

(estando lâmpada DESLIGADA):

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA.

O candeeiro fica acesa durante o tempo predefinido.

2) Apagam a luz

(estando a lâmpada LIGADA):

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA.

O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

Funcionamento de luz permanente

1) Ligam a luz permanente:

Interruptor 2 vezes DESLIGA e LIGA.

A lâmpada é ligada por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por detrás da lente acende). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga)

2) Desligam a luz permanente:

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA.

O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

Importante:

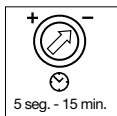
ao accionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5 - 1 seg.).

Funções ⑦ ⑧ ⑨

Depois de concluída a instalação, o sensor pode ser colocado em funcionamento. Os reguladores para a regulação crepuscular, o tempo e a programação encontram-se na unidade sensórica amovível. Depois de rodar a patilha de

fixação ④ com uma chave de fendas, a unidade sensórica pode ser retirada com facilidade para realizar o ajuste de forma mais confortável. Ao fazê-lo, o IS NM 360 e o respectivo candeeiro conectado mudam para luz permanente.

Retardamento na inactivação (ajuste do tempo) ⑦
(Regulação de fábrica: 5 seg.)



Duração da luz da lâmpada progressivamente regulável de 5 seg. a 15 min. Regulador em - = tempo mais curto (5 seg.) Regulador em + = tempo mais longo (15 min.).

Ao determinar a área de detecção, é recomendável escolher o tempo mais curto -.

Funções ⑦ ⑧ ⑨

Regulação crepuscular (limiar de resposta) ⑧

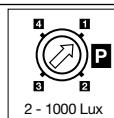
(Regulação de fábrica: regime diurno 1000 lux)



O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 1000 lux. Regulador em = regime diurno (aprox. 1000 lux). Regulador em ☾ = regime crepuscular (aprox. 2 lux). Para regular a área de detecção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☀ (regime diurno).

Programação ⑨

(Regulação de fábrica: programa 1)



☀	☾	☀
P	☀	☀
P	☀	☀
P	☀	☀
P	☀	☀

Programa standard ①

● Sensor LIGA a partir do limiar crepuscular definido apenas ao detectar um movimento

Programa de conforto ② - anoitecer

● Sensor LIGA a partir do limiar crepuscular definido por ca. de 2 horas, depois passa para o funcionamento de sensor normal (4)

Programa de conforto ③ - anoitecer/manhã

● Sensor LIGA a partir do limiar crepuscular definido por ca. de 2 horas, passando então para o funcionamento de sensor normal e depois de novo por ca. de 2 horas em luz permanente a partir do limiar crepuscular definido nas horas matinais

Programa de conforto ④ - meio da noite*

● Sensor LIGA a partir do limiar crepuscular definido até a meio da noite*, depois passa para o programa standard

*Indicação referente ao programa de conforto ④ - meio da noite
O sensor não dispõe de relógio integrado, o meio da noite é determinado apenas com base na duração das fases de escuridão. Por isso, é importante que durante esse período o consumidor conectado seja permanentemente alimentado com corrente eléctrica, senão não ficará garantido o funcionamento perfeito.
Durante a primeira noite (fase de medição) a luminosidade básica está integralmente

activa. Os valores são memorizados à prova de falta de corrente. Recomendamos não interromper a alimentação de corrente durante o funcionamento do programa. ④ Os valores são detectados durante várias noites, por isso é conveniente, no caso de ocorrer qualquer falha, observar a situação durante várias noites, para verificar se a hora de desligamento do consumidor conectado vai mudando gradualmente em direcção à meia-noite.

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede; verificar o cabo com detector de tensão ■ Verificar as conexões
Sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime nocturno ■ Lâmpada fundida ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível fundido ■ Área de detecção ajustada incorrectamente ■ Disparou o fusível eléctrico interno (LED vermelho pisca em intervalos curtos) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reajustar (regulador h) ■ Substituir a lâmpada ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a ligação ■ Reajustar ■ Desligar o sensor e voltar a ligá-lo após aprox. 5 segundos
Sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento constante na área de detecção ■ Unidade sensórica não está encaixada devidamente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Examinar a área e eventualmente reajustar ■ Encaixar a unidade sensórica com ligeira pressão
O sensor não desliga por volta do meio da noite	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uma fonte de luz externa (p. ex. outro detector de movimentos ou outro candeeiro com detector) desactiva o sensor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proteger o sensor da outra luz, observar o sensor durante vários dias; ele precisa de algum tempo até se readaptar ao valor correcto
LED vermelho pisca em intervalos curtos	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível eléctrico interno foi activado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apagar o candeeiro e voltar a acendê-lo após aprox. 5 seg.

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Sensor liga inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção ■ São detectados automóveis a passar na estrada ■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mudar a área ■ Mudar a área ■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem
Alteração do alcance do sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Temperaturas ambiente diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustar com precisão a área de detecção usando palas

Dados técnicos

Potência:

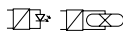


Lâmpadas incandescentes, máx. 1000 W com 230 V CA

Lâmpada fluorescente, máx. 500 W com $\cos \varphi = 0,5$, carga indutiva com 230 V CA



6 x máx. de 58 watts cada, $C \leq 132 \mu\text{F}$ com 230 V CA⁽¹⁾



Tensão:

220-240 V, 50 Hz

Ângulo de detecção:

360° com ângulo de abertura de 90° e protecção contra movimentos dissimulados

Alcance do sensor:

diâmetro máx. de 8 m (a uma altura de instalação de 1,75 a 2 m)

Ajuste do tempo:

5 seg. – 15 min.

Regulação crepuscular:

2 – 1000 Lux

Ajuste do programa:

4 programas funcionais práticos

Luz permanente:

comutável (4 h) condição: interruptor no cabo proveniente da rede

Grau de protecção:

IP 54

Margem de temperatura:

-20 °C até +50 °C

⁽¹⁾ Lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro electrónico (a capacidade total de todos os balastros electrónicos ligados é inferior ao valor especificado).

Funcionamento/conservação

O sensor é adequado para a activação automática de luzes. As influências climáticas podem prejudicar o funcionamento do sensor; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos falsos, porque

o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Reciclagem

Equipamentos eléctricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos eléctricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

3 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

SE Montageanvisning

Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din skymningsrelä/IR-sensor från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att nogra läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar produkten. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya skymningsrelä/IR-sensor från STEINEL.

Produktbeskrivning

- 1 Mini-sensor
- 2 Bottenplatta
- 3 Täcklock
- 4 Anslutning av infälld kabel
- 5 Anslutning av utanpåliggande kabel
- 6 Snäpplås för att frigöra sensor-enheten
- 7 Inställning av efterlystid
- 8 Inställning av grundljus (dimring)
- 9 Inställning av program
- 10 Princip
- 11 Justering av bevakningsområdet
- 12 Permanent ljus
- 13 Kabelgenomföring

Princip 10

IS NM 360 är kombination av rörelsevak och skymningsrelä med tidsfunktion. Den är försedd med 4 olika funktionsprogram som tändar och släcker anslutna lampor automatiskt. Denna unika kombination ger många praktiska och energibesparande användningsmöjligheter. Den integrerade högpresterande infraröda sensorn är bestående av en 360° dubbelsensor, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.).

Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och

tändar automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med sensorn uppnås en bevakningsvinkel av 360° med en öppningsvinkel av 90°. Sensorn bevakar även rakt under därigenom får man ett underkrypskydd.

Obs: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom IR-sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet

utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

- Använd endast original reservdelar
- Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder

Installation

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning, eftersom värmestrålningen från denna kan orsaka störningar på sensorn för både tidsfunktionen och rörelsedetekteringen. Monteringshöjden skall vara max 2 m för att den angivna räckvidden 8 m skall uppnås för sensorn.

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (**L**), nolledare (**N**) och skyddsledare (**PE**) skall anslutas enligt plintmärkningen. En förväxling av kablarna leder till kortslutning i sensorn eller i säkringsskåpet.

OBS:

På nätledningen kan självklart en strömbrytare för till- och frånslagning vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (se kapitel om permanent ljus (12)).

Anslutning av nätledningen (se bild.)

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

L = Fas (oftast svart eller brun)

N = Nolledare (oftast blå)

PE = Skyddsledare (grön/gul)

Justering av bevakningsområdet (11)

Bevakningsområdet kan optimalt ställas in efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linsegment avskämmas för att individuellt förkorta räckvidden. Därmed undviks feldetekteringar som

orsakas av t ex bilar, människor som passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner.

Permanent ljus (12)

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner möjliga genom vippa brytare till-från:

Sensordrift

1. Tända lampan (när lampan är släckt): Manövrera brytaren 1 x AV och PA. Lampan lyser lika länge som den inställda efterlystiden.

2. Släcka ljuset

(när lampan är tänd):

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

Permanent ljus

1. Tända lampan med permanent ljus:

Manövrera brytaren 2 x AV och PÅ. Lampan lyser med permanent ljus (full effekt) i 4 timmar (röd LED-lampa lyser bakom linsen). Efter 4 timmar övergår lampan automatiskt till sensordrift (röd LED-lampa lyser inte).

2. Släcka lampa med permanent ljus:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

OBS:

Flerfaldiga manövreringar av brytaren måste ske snabbt efter varandra, inom 0,5-1 sek.

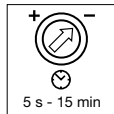
Funktioner (7), (8), (9)

Efter det att väggfästet och spänningen ansluten kan sensorn tas i drift. På den löstagbara sensor-enheten finns det ställskruvar för efterlystid, skymningsnivå och val av program. Genom att

lossa på snäpplåset (6) med en spårskruvmejsel kan sensor-enheten enkelt tas ut. När sensor-enheten tas ut, tänds automatiskt anslutna lampor, så att de lyser med permanent ljus.

Inställning efterlystid (tidsfördröjning) (7)

(Leveransinställning: ca 5 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek - max 15 min.

Ställskruven vid siffran - = kortaste tiden (5 sek)




Ställskruven vid siffran + = längsta tiden (15 min.)

Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderar att man väljer den kortaste tiden (-).

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn tänders ljuset oönskat	<ul style="list-style-type: none">■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet■ Påverkan från bilar på gatan■ Plötsliga temperaturförändringar genom vådrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster	<ul style="list-style-type: none">■ Justera eller avskärma bevakningsområdet■ Justera eller avskärma bevakningsområdet■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Sensorns räckvidd förändras	■ Annan omgivnings-temperatur	■ Finjustera bevakningsområdet med hjälp av täckplattor
LED-lampan blinkar snabbt	■ Den interna säkringens i sensorlampan har löst ut	■ Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen

Tekniska data:

Effekt:	
	Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC
	Lysrör, max. 500 W vid $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last vid 230 V AC
	6 x max. å 58 W, C ≤ 132 µF vid 230 V AC ¹⁾
Spänning:	220-240 V, 50 Hz
Bevakningsvinkel:	360° med 90° öppningsvinkel och underkrypskydd
Sensorns räckvidd:	max 8 m runtom
Tidsinställning:	5 sek – 15 min
Skymningsinställning:	2 – 1000 Lux
Programinställning:	4 olika funktionsprogram
Skyddsklass:	IP 54
Temperaturområde:	-20° C till + 50° C

¹⁾ Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkopplad (Observera att kapacitansen inte får överstiga ovan angivet värde).

Drift och underhåll

Sensorn IS NM 360 ger automatisk styrning av ljus. Väderleken kan påverka lampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöväder, regn och hagel kan leda till kraftiga

temperaturfall som i sin tur kan påverka sensorn. Smuts på linsen begränsar känsligheten. Linsen rengörs med fuktig mjuk trasa (utan rengöringsmedel).

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder: Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår till fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

3 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

DK Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid du har vist os ved at købe denne infrarøde sensor fra STEINEL. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, for De monterer sensoren, For kun faglig korrekt installation og idrifttagning sikrer langvarig, pålidelig og fejlfri drift. Vi ønsker dig god fornøjelse med den nye infrarøde sensor fra STEINEL.

Beskrivelse

- ① Minisensor
- ② Vægbeslag
- ③ Dækplade
- ④ Tilslutning skjult ledning med forbruger
- ⑤ Tilslutning synlig ledning med forbruger
- ⑥ Låsemekanisme til afmontering af sensorenhed

- ⑦ Tidsindstilling
- ⑧ Skumringsindstilling
- ⑨ Programindstilling
- ⑩ Princippet
- ⑪ Justering af overvågningsområde
- ⑫ Permanent belysning
- ⑬ Lukkeprop

Princippet ⑩

IS NM 360 forener tidløs æstetik og praktisk ekstraanvendelse. Således kan du vælge mellem 4 sensor- og NightMatic-kombinationer for individuel lysstyring. Den integrerede infrarøde sensor er udstyret med en 360° dobbeltsensor, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra kroppen (mennesker, dyr etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder automatisk den tilsluttede lampe. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen

varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes. Der opnås en registreringsvinkel på 360° med en åbningsvinkel på 90°. Sensoren er udstyret med krybesikring, dvs. at området neden for sensoren bliver overvåget. **Vigtigt:** Den bedste overvågning opnås, hvis den infrarøde sensor placeres vinkelret i forhold til gæretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis du går direkte hen mod sensoren.

Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den el-ledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af infrarøde sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Installationen bør derfor udføres af en fagmand iht.

stærkstrømsreglementet 1962 afsnit 6. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
■ Brug kun originale reservedele.
■ Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

Installation

Sensordlampen bør have en afstand på mindst 50 cm til andre lyskilder, da varmeudstrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. For at opnå den anførte rækkevidde på 8 m bør sensoren monteres i maks. 2 m højde.

Tilslutning af net- og forbrugerledning (se fig.)

Netledningen består af et 3-leder kabel:

L = fase (for det meste sort eller brun)

N = neutralleder (normalt blå)

PE = beskyttelsesleder (grøn/gul)

I tvivlstilfælde skal ledningerne identificeres med en spændingstester, derefter skal strømmen afbrydes igen. Fase (**L**), nulleder (**N**) og beskyttelsesleder (**PE**) skal tilsluttes i muffen. Ombytning vil senere medføre kortslutning i apparatet eller sikringskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres påny.

Henvisning: Du kan naturligvis montere en tænd- og slukkkontakt i netledningen. Dette er en forudsætning for funktionen Permanent belysning (se kapitlet Permanent belysning ⑫).

Justering af overvågningsområde ⑪

Overvågningsområdet kan begrænses alt efter behov. De vedlagte blændstykker kan anvendes til tildækning af et vilkårligt antal linsesegmenter. Dermed kan fejlkobling på grund af f.eks. biler,

forbipasserende etc. udelukkes eller farezoner kan overvåges målrettet. Blændstykkerne og tildækningsfolien kan afribes langs perforeringerne. Herefter sættes de ganske enkelt på linsen.

Funktionen Permanent belysning ⑫

Hvis der monteres en tænd- og slukkontakt i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

Sensorstyring

1) Tænd for lyset (når lampen er slukket):

Kontakt 1 x FRA og TIL.
Lampen er tændt i den indstillede tid.

2) Sluk for lyset (når lampen er tændt):

Kontakt 1 x FRA og TIL.
Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

Permanent belysning

1) Tænd for permanent belysning:

Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen indstilles på permanent belysning i 4 timer (rød LED lyser bag linsen). Derefter skifter den automatisk til sensorstyring (rød LED slukket).

2) Frakobling af permanent belysning:

Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 – 1 sek.).

Funktioner ⑦, ⑧, ⑨

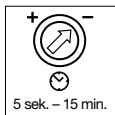
Efter installation kan sensoren tages i brug. På den aftagelige sensorenhed sidder indstillingsknapperne til indstilling af tids-, skumrings- og programindstilling. Når låsemekanismen ④ trykkes ind med en kærveskruetræk-

ker, kan sensorenheden afmonteres for nemmere indstilling.
IS NM 360 og den tilsluttede lampe skifter samtidig til permanent belysning.

Brændetiden kan indstilles trinløst fra 5 sek. til 15 min.
Indstillingsknappen indstillet på – = korteste tid (5 sek.)
Indstillingsknappen indstillet på + = længste tid (15 min.)

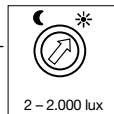
I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid –.

**Frakoblingsforsinkel-
kelse**
(tidsindstilling) ⑦
(Fabriksindstilling:
5 sek.)



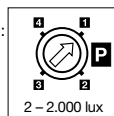
Funktioner ⑦, ⑧, ⑨

Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ⑧ (Fabriksindstilling: dagsmodus 2.000 lux)



Reaktionsværdien kan indstilles trinløst på 2 – 2.000 lux.
Justeringskruen indstillet på * = dagsmodus ca. 1000 lux.
Justeringskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringskruen indstilles på * (dagsmodus).

Programindstilling
⑨ (Fabriksindstilling: program 1)



Standardprogram 1

● Sensoren aktiveres kun ved bevægelse fra den indstillede skumringsværdi

Komfortprogram 2 - aften

● Sensoren aktiveres ca. 2 timer fra den indstillede skumringsværdi, herefter normal sensorstyring (4)

Komfortprogram 3 - aften/morgen

● Sensoren aktiveres ca. 2 timer (permanent belysning) fra den indstillede skumringsværdi, herefter normal sensorstyring og igen ca. 2 timers permanent belysning om morgenen fra den indstillede skumringsværdi

Komfortprogram 4 - midnat*

● Sensoren aktiveres fra den indstillede skumringsværdi til midnat*, herefter standardprogram



P 1		Sensor
P 2		Sensor
P 3		Sensor
P 4		Sensor

*Hensvisning til komfortprogram 4 - midnat

Sensoren er ikke forsynet med et ur, midnat beregnes således udelukkende på baggrund af mørkeperiodens længde. Af hensyn til sensorens fejlfrie funktion er det derfor vigtigt, at den tilsluttede forbrugers spændingsforsyning ikke afbrydes i denne periode. Den første

nat (målefasen) er basislystyrken fuldt aktiv. Værdierne gemmes, så de ikke går tabt ved strømsvigt. Vi anbefaler ikke at afbryde spændingen i programmet. 4 Værdierne måles over flere nætter. I tilfælde af fejl bør du derfor over flere nætter holde øje med, om den tilsluttede forbrugers frakoblingstid ændres til hen mod midnat.

Driftsforstyrrelser		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensoren har ingen spænding	<ul style="list-style-type: none"> Defekt sikring, ikke tændt, ledning afbrudt. Kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> Ny sikring, tænd for tænd- og slukkkontakten, kontroller ledningen med en spændingstester Kontroller tilslutningerne
Sensoren tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> I dagsmodus er skumringsindstillingen indstillet på natmodus. Defekt pære. Kontakten er slukket. Defekt sikring. Overvågningsområdet er ikke indstillet korrekt. Intern elektrisk sikring blev aktiveret (rød LED blinker hurtigt) 	<ul style="list-style-type: none"> Indstil på ny (knap Ⓞ) Udskift pæren. Tænd. Ny sikring, kontroller evt. tilslutningen. Juster på ny. Sluk sensoren, og tænd igen efter ca. 5 sek.
Sensoren slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> Konstant bevægelse i overvågningsområdet. Sensorenheden ikke gået i hak 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller og evt. juster området. Tryk forsigtigt på sensorenheden, så den går i hak
Sensoren slukker ikke omkring midnat	<ul style="list-style-type: none"> Ekstern lyskilde (f.eks. anden bevægelsessensor eller -lampe) deaktiverer sensoren 	<ul style="list-style-type: none"> Afskærm sensoren mod fremmed lys, hold øje med sensoren i flere dage, det tager tid, inden den igen har indstillet sig på den rigtige værdi
Sensor-rækkeviddeændring	<ul style="list-style-type: none"> Anden omgivelsestemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> Overvågningsområdet skal indstilles nøjagtigt vha. ndstykkekerne

Driftsforstyrrelser		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensoren tænder utilsigtet	<ul style="list-style-type: none"> Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig. Registrering af biler på vejen. Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn og sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer 	<ul style="list-style-type: none"> Juster området. Juster området. Vælg et nyt område. Flyt monteringssted.
Rød LED blinker hurtigt	<ul style="list-style-type: none"> Intern sikring aktiveret 	<ul style="list-style-type: none"> Sluk lampen, og tænd den igen efter 5 sek.

Tekniske data

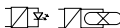
Effekt:



Elpærer, maks. 1000 W ved 230 V AC
Lysstofrør, maks. 500 W ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv belastning ved 230 V AC



6 × maks. pr. 58 W, $C \leq 132 \mu\text{F}$ ved 230 V AC⁽¹⁾



Spænding:	220-240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	360° med 90° åbningsvinkel og krybesikring
Sensorens rækkevidde:	Maks. 8 m 360° (ved en monteringshøjde på 1,75 – 2 m)
Tidsindstilling:	5 sek. – 15 min.
Skumringsindstilling:	2 – 1.000 lux
Programindstilling:	4 praktiske funktionsprogrammer
Permanent belysning:	Kan tilkobles (4 timer.) Forudsætning: Kontakt i netledning
Kapslingsklasse:	IP 54
Temperaturområde:	-20 °C til +50 °C

⁽¹⁾ Lysstofpærer, energispærpærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (den samlede kapacitet for alle tilsluttede forkoblingsenheder er under den angivne værdi).

Drift / vedligeholdelse

Sensoren er velegnet til automatisk til- og frakobling af lys. Vejret kan påvirke sensorens funktion, ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling,

idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Overvågningslinсен aftørres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Funktionsgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskadigelse og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande er udelukket. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt af en bon eller kvittering (med dato og stempel).

Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Reparationservice:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

3 Å R S
PRODUCENT
GARANTI

FI Asennusohje

Arvoisa asiakas,

Olet ostanut STEINEL-infrapunatunnistimen. Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Olet hankkinut laatutuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen laitteen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat laitteen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Laitteen osat

- | | |
|---|------------------------------|
| ① Minitunnistin | ⑦ Kytkentäajan asetus |
| ② Runko-osa | ⑧ Hämäryystason asetus |
| ③ Kanssi | ⑨ Ohjelma-asetus |
| ④ Johtojen uppoasennus | ⑩ Toimintaperiaatte |
| ⑤ Johtojen pinta-asennus | ⑪ Toiminta-alueen rajaaminen |
| ⑥ Lukitsin tunnistinyksikön irrottamiseen | ⑫ Jatkuvan valon kytkentä |
| | ⑬ Tiivistetulpat |

Toimintaperiaate ⑩

IS NM 360:ssä yhdistyy tyylikkyys ja käytännöllisyys. Valon automaattiseen kytkentään on valittavissa 4 tunnistin- ja hämäräkytkintointintoa. Tunnistin on varustettu 360° tehokkaalla tunnistimella, joka havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektromagneettisesti, jolloin valaisin kytkee automaattisesti. Erilaiset esteet, kuten esim. seinä tai lasiruudut, estävät tunnistuksen. Tunnistimella saavutetaan 360° toimintakulma ja 90° avauskulma. Anturin alapuolelle jäävän alueen valvonta varmistetaan alitussuojalla.

Tärkeää:

Varmen liiketunnistus saavutetaan, kun infrapunatunnistin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toiminta-alueen valvonta saavutetaan suoraan tunnistinta kohti.

Turvaohjeet

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoittimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suorittavaksi. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennus

Kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä valaisimista, joiden lämpösäteily voi johtaa tunnistimen kytkemiseen. Tunnistin on asennettava enintään 2 metrin korkeuteen, jotta annettu 8 metrin toimintaetäisyys saavutetaan.

Verkkojohdon ja kytkettävän laitteen johdon liitäntä (ks. kuva)

Verkkojohdona käytetään 3-napaista kaapelia:

L = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)

N = nolajohdin (useimmiten sininen)

PE = suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoittimella ja katkaistava sen jälkeen virta. Vaihejohdin (**L**), nolajohdin (**N**) ja suojamaajohdin (**PE**) liitetään liittimiin. Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulakekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen.

Huom: Verkkojohdosta voidaan asentaa katkaisin virran kytkemiseksi ja katkaistavaksi. Jatkuvan valaistuksen käyttö on mahdollista vain, jos virtakytkin on asennettu (katso luku Jatkuva valaistus ⑫).

Toiminta-alueen rajaaminen ⑪

Toiminta-alueita voidaan tarvittaessa rajata. Voit asettaa linssiin tarvittavan määrän tunnistinvalaisimen mukana toimitettuja peitelevyjä. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden

aiheuttamat virhekytkennät tai rajata tietyt alueet pois. Voit irrottaa peitelevyt ja peitekalvot toisistaan pystysuoria uria pitkin. Asenna suojukset linssiin.

Jatkuva valaistus ⑫

Jos verkkojohdosta asennetaan kytkin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

Tunnistinkäyttö

1) Valon kytkeminen (kun valaisin POIS PÄÄLTÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo palaa asetetun ajan verran.

2) Valon sammuttaminen (kun valaisin PÄÄLLÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valaisin kytketty pois / siirtyä tunnistinkäyttöön.

Toiminnot ⑦, ⑧, ⑨

Kytkentäajan, hämäryyden ja kirkkauden säätimet sijaitsevat irrotettavan tunnistinyksikön vieressä. Tunnistinyksikkö saadaan irrotettua

Jatkuva kytkentä

1) Jatkuvan valaistuksen kytkeminen: Katkaisin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo asetetaan palamaan 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa linssin takana). Sen jälkeen tunnistin siirtyä automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu)

2) Jatkuvan kytkennän lopettaminen: Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketty pois / siirtyä tunnistinkäyttöön.

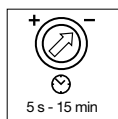
Tärkeää:

Kun katkaisinta painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiinsa nopeasti (0,5 – 1 sekunnin välein).

helposti painamalla lukitsinta ⑥ esim. ristipääruuvimeisselillä. IS NM 360 ja liitetty valaisin kytkettyvät tällöin jatkuvaan valaistukseen.

Kytkentäajan asetus ⑦

(Tehtaalla suoritettu asetus: 5 s)





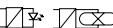
Portaattomasti asetettava kytkentäaika 5 s – 15 min
Säädin asetettu kohtaan – = lyhyin mahdollinen aika (5 s)
Säädin asetettu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (15 min)

Toiminta-alueita säädettäessä suosittellemme valitsemaan lyhimmän ajan –.

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistin kytkee ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none">■ tiellä liikkuu autoja■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset	<ul style="list-style-type: none">■ muuta aluetta■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa

Tekniset tiedot

Teho:	
	Hehkulamput, enint. 1000 W, 230 V AC
	Loistelamput, enint. 500 W, $\cos \varphi = 0,5$ induktiivinen, 230 V AC
	6 x enint. 58 W, $C \leq 132 \mu\text{F}$, 230 V AC ^{*)}
Jännite:	220-240 V, 50 Hz
Tunnistimen toimintakulma:	360°, avauskulma 90° ja altussuoja
Tunnistimen toiminta-alue:	enint. 8 m joka puolelle (kun asennuskorkeus 1,75 – 2 m)
Kytkeäajan asetus:	5 s – 15 min
Hämärystason asetus :	2 – 1000 luksia
Ohjelma-asetus:	4 käytännöllistä toimintaohjelmaa
Jatkuva kytkentä:	kytkettävissä (4h), edellytys: verkkojohdossa on kytkin
Koteloitiluokka:	IP 54
Lämpötila-alue:	-20 °C ... +50 °C

^{*)} Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput, varustettuina elektronisilla liitäntälaitteilla (kaikkien liitäntälaitteiden yhteinen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitetun arvon).

Käyttö/hoito

Tunnistin soveltuu valon automaattiseen kytkentään. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa tunnistimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa

virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaomua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja raken-teelle. Takuu-aika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvirhoista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu

itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäiliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. Huom! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

3 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

NO Monteringsanvisning

Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av den nye STEINEL infrarødsensoren. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom lampen installeres og brukes riktig. Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-infrarødsensor.

Produktbeskrivelse

- ① Minisensor
- ② Veggbrakett
- ③ Designramme
- ④ Tilkobling skjult anlegg med lampe
- ⑤ Tilkobling åpent anlegg med lampe
- ⑥ Tapp til å ta ut sensorenheten

- ⑦ Tidsinnstilling
- ⑧ Skumringsinnstilling
- ⑨ Programinnstilling
- ⑩ Virkemåte
- ⑪ Justering av dekningsområde
- ⑫ Permanent lys
- ⑬ Tettingsplugger

Virkemåte ⑩

IS NM 360 kombinerer tidløs estetikkk med praktisk bruk. Du kan velge mellom 4 sensor- og NightMatic-kombinasjoner som automatisk tenner lyset slik du ønsker det. Den integrerte høyeffekt-infrarødsensoren er en 360° dobbeltsensor som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra f.eks. mennesker og dyr som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner lampen automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murvegger eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Det oppnås en dekningsvinkel

på 360° med en åpningsvinkel på 90°. En feltovervåkning nedenfor sensoren garanterer krypesikring.

OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når infrarødsensoren monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot sensoren.

Sikkerhetsmerknader

- Ved montering må strømledningen som skal tilkoples være uten spenning. Kontroller om spenningen er borte med en spennings-tester.
 - Når du installerer infrarødsensoren kommer du i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor
- installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ONORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler
 - Reparasjoner skal kun utføres på et fagverksted.

Installasjon

Sensorklampen bør monteres minst 50 cm. fra andre lamper, da varmeutstråling fra disse lampene kan føre til at systemet reagerer. For å oppnå angitt rekkevidde på 8 m bør monteringshøyden være maks. 2 m.

Tilkobling av nett- og apparatledningen (s. ill.)

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

L = fase (som regel svart eller brun)

N = Fase (som regel blå)

PE = Jordledning (grønn/gul)

I tilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spennings tester, deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (**L**), nulleleder (**N**) og jordledning (**PE**) kobles til sukkerbiten. En forveksling av kablingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringskapet. I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt.

NB: Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (se kapitlet Permanent lysfunksjon ⑫).

Justering av dekningsområdet ⑪

Dekningsområdet kan innskrenkes etter behov. Bruk de vedlagte dekkplaten til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket. Dermed unngås feilkoblinger på grunn av

forbipasserende biler, personer etc., eller risikoområder overvåkes mårettet. Dekkplaten og dekkfoliene kan brytes fra hverandre i de stiplede rillene. Deretter festes de på linsen.

Permanent lys ⑫

Dersom det monteres en nettbryter på forsyningsledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel av- og påkobling:

Sensordrift:

1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

Permanent lys

1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen står på permanent lys i 4 timer (rød lysdiode lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

OBS:

Trykk på bryteren flere ganger i rask rekkefølge (rundt 0,5 – 1 sek.).

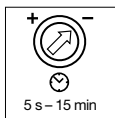
Funksjoner ⑦, ⑧, ⑨

Etter at sensoren er installert, kan den tas i drift. Stillskruene for tids-, skumrings- og programinnstilling befinner seg på den avtagbare sensorenheten. Når tappen ⑥

trykkes inn med en flat skrutrekker, kan den sensorenheten tas av, slik at du enkelt kan foreta innstillingene. IS NM 360 og den tilkoblede lampen slår seg på permanent lys.

Frakoblingsforsinkelse (Tidsinnstilling)

⑦ (Forinnstilling: 5 sek.)



Trinnløs justerbar belysningstid fra 5 sek. til 15 min. Stillskruen stilles på – = korteste tid (5 sek.) Stillskruen stilles på + = lengste tid (15 min.)

Under innstilling av dekningsområdet anbefales det å velge den – korteste tiden.

Funksjoner ⑦, ⑧, ⑨

Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå)

⑧ (Forinnstilling: dagslysdrift 1000 Lux)



Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 1000 Lux.

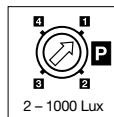
Stillskruen på ☀ = dagslysdrift ca. 1000 Lux.

Stillskruen på ☾ = skumringsdrift ca. 2 Lux.

Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på ☀ (dagslysdrift).

Programinnstilling

⑨ (Forinnstilling: program 1)



Standardprogram 1

● Sensor PÅ fra innstilt skumringsverdi kun ved bevegelse

Komfortprogram 2 - aften

● Sensor PÅ fra innstilt skumringsverdi i ca. 2 timer, deretter normal sensordrift (4)

Komfortprogram 3 - aften/morgen

● Sensor PÅ fra innstilt skumringsverdi i ca. 2 timer med permanent lys, deretter normal sensordrift og så ca. 2 timer permanent lys fra innstilt skumringsverdi i morgentimene

Komfortprogram 4 - midnatt*

● Sensor PÅ fra innstilt skumringsverdi til midt på natten*, deretter standardprogram



☀	☾	☀
P 1	Sensor	
P 2	☀ ca. 2h	Sensor
P 3	☀ ca. 2h	Sensor
P 4	☀ ca. 2h	☾ ca. 2h

*Merknader til komfortprogram 4



- midnatt

Det er ingen klokke integrert i sensoren, "midt på natten" defineres ut fra lengden på mørkefasene. For en perfekt funksjon er det derfor viktig at den tilkoblede lampen kontinuerlig tilføres spenning i denne tiden. Under den første natten (innmålingsfase) er grunnlysstyrken

komplett aktiv. Verdiene lagres og er sikret ved strøbrudd. Vi anbefaler å ikke avbryte spenningen i program. 4 Verdiene regnes ut over flere netter. I tilfelle feil bør det derfor observeres over flere netter om utkoblingstiden for de tilkoblede lampene forandrer seg mot midnatt.

Driftsfeil		
Feil	Årsak	Tiltak
Sensor har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sikring defekt, ikke tilkoblet, ledning avbrutt ■ Kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ny sikring, slå på bryteren; kontroller ledningen med spenningssteder ■ kontroller koblingspunktene
Sensoren slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> ■ Under dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift ■ Glødelampe defekt ■ Nettbryter AV ■ Sikring defekt ■ Dekningsområde ikke målrettet innstilt ■ intern elektrisk sikring er aktivert (rød LED blinker fort) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ still inn på nytt (regulator ⑧) ■ Bytte glødelampe ■ Slå på ■ Ny sikring, evt. kontroller tilkoblingen ■ Juster på nytt ■ slå sensoren av og deretter på igjen etter ca. 5 sek.
Sensoren slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontinuerlig bevegelse i dekningsområdet ■ sensorenheten er ikke riktig festet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området og evt. juster på nytt ■ trykk lett på sensorenheten til den fester seg
Sensoren slår seg ikke av ved ca. midnatt	<ul style="list-style-type: none"> ■ ekstern lyskilde (f.eks. en annen bevegelsesmelder eller -lampe) gjør sensoren inaktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Påse at den andre lyskilden ikke skinner på sensoren, kontroller sensoren i flere dager, den trenger en viss tid på å stille seg inn på riktig verdi igjen.
Sensor rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none"> ■ Andre omgivelsestemperaturer 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bruk dekkskålene til å innstille dekningsområdet nøyaktig.
Rød LED blinker fort	<ul style="list-style-type: none"> ■ intern sikring aktivert 	<ul style="list-style-type: none"> ■ slå av lampen og slå den på igjen etter 5 sek.

Driftsfeil		
Feil	Årsak	Tiltak
Sensoren slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vinden beveger trær og busker i dekningsområdet ■ Registrering av biler på gaten ■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Juster området ■ Juster området ■ Endre området, flytt monteringssted

Tekniske data	
Effekt:	Lyspærer, maks. 1000 W ved 230 V AC
	Lysrør, maks. 500 W ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last ved 230 V AC
	6 x maks. 58 W hver, $C \leq 132 \mu\text{F}$ ved 230 V AC ¹⁾
Spenning:	220-240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	360° med 90° åpningsvinkel og krypesikring
Sensorens rekkevidde:	maks. 8 m helt rundt (ved monteringshøyde 1,75 – 2 m)
Tidsinnstilling:	5 s – 15 min
Skumringsinnstilling:	2 – 1000 Lux
Programinnstilling:	4 behovstilpassede funksjonsprogram
Permanent lys:	kan kobles til (4 t.) Forutsetning: Bryter på nettleddningen
Beskyttelsesklasse:	IP 54
Temperaturområde:	-20 °C til +50 °C

¹⁾ Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under oppgitt verdi).

Drift/vedlikehold

Sensoren egner seg til automatisk tenning av lys. Værforholdene kan påvirke sensorfunksjonen, sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom

apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land: I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader på andre gjenstander er utelukket fra garantien. Garantien ytes bare

hvis hele produktet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk produktet godt inn og send det til importøren.

3 Å R S
PRODUSENT
GARANTI

GR Oδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας αισθητήρα υπερύθρων της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης.

Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακροχρόνη, αξιόπιστη και άσφογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Επιθυμία μας είναι να χαρείτε τις λειτουργίες του νέου σας αισθητήρα υπερύθρων της STEINEL.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Αισθητήρας μίνι
- 2 Στήριγμα τοίχου
- 3 Διακοσμητική μάσκα
- 4 Σύνδεση ενδοτοιχία με καταναλωτή
- 5 Σύνδεση εξωτοιχία με καταναλωτή
- 6 Μύτη ασφάλισης για αφαίρεση της μονάδας αισθητήρα
- 7 Ρύθμιση χρόνου
- 8 Ρύθμιση ευαισθησίας
- 9 Ρύθμιση προγράμματος
- 10 Η αρχή λειτουργίας
- 11 Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης
- 12 Φως διαρκείας
- 13 Στεγανοποιητική τάπα

Η αρχή λειτουργίας 10

Η συσκευή IS NM 360 συνδυάζει διαχρονική αισθητική με πρακτικές λειτουργίες. Έτσι υπάρχουν διαθέσιμοι 4 συνδυασμοί αισθητήρων και NightMatic, οι οποίοι επιτρέπουν τον αυτόματο φωτισμό κατόπιν επιθυμίας. Ο ενοσωματωμένος υπέρυθρος αισθητήρας υψηλής ισχύος αποτελείται από διπλό αισθητήρα 360°, ο οποίος ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κλπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινο-

βολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας. Επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 360° με γωνία ανοίγματος 90°. Η παρακολούθηση του πεδίου κάτω από τον αισθητήρα διασφαλίζει και προστασία από έρπουσα προσεγγίση.

Προσοχή:

Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την έχει εφόσον ο αισθητήρας υπερύθρων εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατευθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δέντρα, μάντρες κ.λπ.). Η εμβέλεια περιορίζεται εφόσον προσεγγίζετε κατευθείαν τον αισθητήρα.

Υποδείξεις ασφάλειας

- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο ηλεκτρικός αγωγός σύνδεσης να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση το αισθητήρα υπερύθρων πρόκειται για εργασία στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.

Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Εγκατάσταση

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλέσει ενεργοποίηση του συστήματος. Για να επιτευχθεί η δεδομένη εμβέλεια των 8 m, θα πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται το ανώτερο σε 2 m.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας και καταναλωτή (βλ. εικ.)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

L = Αγωγός φάσης (συνήθως μαύρο ή καφέ σύρμα)

N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)

PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των συρμάτων με τη βοήθεια δοκιμαστικού τάσης.

Μετά την αναγνώριση διακόψτε πάλι την τάση τροφοδοσίας. Φάση (**L**), ουδέτερος αγωγός (**N**) και αγωγός γείωσης (**PE**) συνδέονται στο λούστρινο ακροδέκτη. Το μέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου.

Υπόδειξη: Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να υπάρχει ένας διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Αυτό αποτελεί την προϋπόθεση για τη λειτουργία φωτός διαρκείας (βλέπε κεφάλαιο Λειτουργία φωτός διαρκείας ⑫).

σεως π.χ. μέσω αυτοκινήτων ή πεζών κ.λπ. ή ελέγχονται με ακρίβεια επικίνδυνα σημεία. Οι μάσκες και οι μεμβράνες κάλυψης μπορούν να διαχωριστούν στα προδιατηρημένα σημεία. Κατόπιν εισάγονται εύκολα στο φακό.

Λειτουργία φωτός διαρκείας ⑫

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οι ακόλουθες λειτουργίες:

Λειτουργία αισθητήρα

1) Αναμια φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΚΤΟΣ):

Διακόπτης 1 × ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια.

2) Σβήσιμο φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΝΤΟΣ):

Διακόπτης 1 × ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

Λειτουργία συνεχούς φωτός

1) Αναμια φωτός διαρκείας:

Διακόπτης 2 × ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο Λαμπτήρας περνάει για 4 ώρες σε φως διαρκείας (κόκκινη φωτοδιόδος LED ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν ο Λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι σε λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδιόδος LED σβήνει).

2) Σβήσιμο συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 1 × ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

Προσοχή:

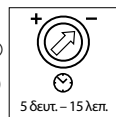
Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληπαλλά και γρήγορα (σε όρια 0,5–1 δευτ.).

Λειτουργίες ⑦, ⑧, ⑨

Μετά την εγκατάσταση μπορεί να αρχίσει η λειτουργία του αισθητήρα. Στην αφαιρεσιμη μονάδα αισθητήρα βρίσκονται οι ρυθμιστές χρόνου, λυκόφωτος και προγράμματος. Μετά το πάτημα της μύτης ασφάλισης ⑥ με

κατσαβίδι μπορεί να γίνει αφαίρεση του αισθητήρα για άνετη ρύθμιση. Κατά την ενέργεια αυτή η συσκευή IS NM 360 και ο συνδεδεμένος λαμπτήρας περνάνε σε φως διαρκείας.

Καυστέρηση απενεργοποίησης (ρύθμιση χρόνου) ⑦
(Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.)



Αβαθμιδωτα ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 5 δευτ. έως 15 λεπ. Θέση ρυθμιστή στο – = μικρότερος χρόνος (5 δευτ.) Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος χρόνος (15 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου –.

Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης ⑪

Ανάλογα με τις ανάγκες είναι εφικτός ο περιορισμός της περιοχής κάλυψης. Οι συνημμένες μάσκες κάλυψης εξυπηρετούν στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων φακού. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιή-

Λειτουργίες 7, 8, 9

Ρύθμιση λυκόφωτος (όριο ευαισθησίας) ⑧
(Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 1000 Lux)



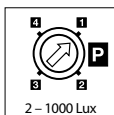
Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 - 1000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση * = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 1000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση C = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση * (Λειτουργία φωτός ημέρας).

Ρύθμιση προγράμματος ⑨ (Ρύθμιση εργοστασίου: Πρόγραμμα 1)



Πρότυπο πρόγραμμα 1

● Αισθητήρας ΕΝΤΟΣ από ρυθμισμένη τιμή λυκόφωτος μόνο σε κίνηση

Πρόγραμμα άνεσης 2 - Βράδυ

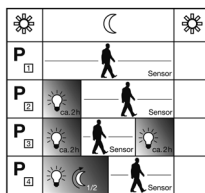
● Αισθητήρας ΕΝΤΟΣ από ρυθμισμένη τιμή λυκόφωτος για περ. 2 ώρες, κατόπι κανονική λειτουργία αισθητήρα (4)

Πρόγραμμα άνεσης 3 - Βράδυ/Πρωί

● Αισθητήρας ΕΝΤΟΣ από ρυθμισμένη τιμή λυκόφωτος για περ. 2 ώρες, κατόπι κανονική λειτουργία αισθητήρα και εκ νέου περ. 2 ώρες φως διαρκείας από ρυθμισμένη τιμή λυκόφωτος τις πρωινές ώρες

Πρόγραμμα άνεσης 4 - Μεσονύχτιο*

● Αισθητήρας ΕΝΤΟΣ από ρυθμισμένη τιμή λυκόφωτος έως μεσονύχτιο*, κατόπι πρότυπο πρόγραμμα



*Υπόδειξη σχετικά με το πρόγραμμα άνεσης 4 - Μεσονύχτιο

Στον αισθητήρα υπάρχει ενσωματωμένο ρολόι, το μεσονύχτιο καθορίζεται μέσω της διάρκειας των φάσεων σκότους. Συνεπώς για την άφθογη λειτουργία είναι σημαντικό ο συνδεδεμένος καταναλωτής να τροφοδοτείται διαρκώς με ηλεκτρική τάση κατά το διάστημα αυτό. Κατά τη διάρκεια της πρώτης νύχτας (φάση μέτρησης) η βασική φωτεινότητα είναι σε πλήρη ενέργεια. Οι

τιμές αποθηκεύονται με ασφάλεια ανεξάρτητα από τη διακοπή ηλεκτρικής τάσης. Προτείνουμε να μην διακόπτεται η τάση στο πρόγραμμα 4. Οι τιμές καθορίζονται μέσω περισσώτερων νυχτών, και συνεπώς σε περίπτωση σφάλματος θα πρέπει να γίνει παρατήρηση σε περισσότερες νύχτες αν τροποποιείται ο χρόνος απενεργοποίησης του συνδεδεμένου καταναλωτή προς το μεσονύχτιο.




Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Ατία	Βοήθεια
Αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή αγωγού ■ Βραχυκύκλωμα 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακοπή δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγξτε συνδέσεις
Αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Σε λειτουργία φωτός ημέρας, η ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Λάμπα ελαττωματική ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική ■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακριβεία ■ Εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε (κόκκινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει γρήγορα) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Νέα ρύθμιση (Ρυθμιστής ⑧) ■ Αντικατάσταση λάμπας ■ Ενεργοποιήστε ■ νέα ασφάλεια, εν ανάγκη ελέγξτε σύνδεση ■ Νέα ευθυγράμμιση ■ Απενεργοποίηση αισθητήρα και ενεργοποίηση πάλι μετά από περ. 5 δευτ.
Αισθητήρας δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης ■ Μονάδα αισθητήρα δεν έχει ασφαλίσει 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε περιοχή και εν ανάγκη νέα ρύθμιση ■ Ασφαλίστε μονάδα αισθητήρα με ελαφρά πίεση
Αισθητήρας δεν απενεργοποιείται περίπου κατά το μεσονύχτιο	<ul style="list-style-type: none"> ■ Εξωτερική πηγή φωτός (π.χ. άλλος ανιχνευτής κινήσεων ή λαμπτήρας) απενεργοποιεί τον αισθητήρα 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Προστατεύετε αισθητήρα έναντι ξένου φωτός παραρτήστε αισθητήρα περισσότερες ημέρες, χρειάζεται μερικό χρόνο για να ρυθμιστεί πάλι στο σωστό χρόνο
Τροποποίηση εμφάνισης αισθητήρα	<ul style="list-style-type: none"> ■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ακριβής ρύθμιση περιοχής κάλυψης με μάσκες κάλυψης
Κόκκινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει γρήγορα	<ul style="list-style-type: none"> ■ Εσωτερική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Σβήσιμο λαμπτήρα και άναμμα πάλι μετά από περ. 5 δευτ.

Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	<ul style="list-style-type: none">■ Αέρας κουνάει δένδρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας λόγω καιρικών συνθηκών (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από ανεμιστήρες ή ανοιχτά παράθυρα	<ul style="list-style-type: none">■ Αλλάξτε περιοχή■ Αλλάξτε περιοχή■ Αλλάξτε περιοχή, σημείο εγκατάσταση

Τεχνικά στοιχεία

Ισχύς: 	Λαμπτήρες πυράκτωσης, μέγ. 1000 W σε 230 V AC Λαμπτήρες φθορισμού, μέγ. 500 W σε $\cos \varphi = 0,5$, επαγωγικό φορτίο σε 230 V AC
	6 x μέγ. ανά 58 W, C ≤ 132 μF σε 230 V AC ⁽¹⁾
	
Τάση:	220-240 V, 50 Hz
Γωνία κάλυψης:	360° με 90° γωνία ανοίγματος και προστασία έρπουσας προσέγγισης
Εμβέλεια του αισθητήρα:	μέγ. 8 m περιμετρικά (σε ύψος εγκατάστασης 1,75 – 2 m)
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. – 15 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 1000 Lux
Ρύθμιση προγράμματος:	4 προγράμματα λειτουργίας ανάλογα με τις ανάγκες
Συνεχές φως:	με δυνατότητα μεταγωγής (4 ώρες) Προϋπόθεση: Διακόπτης στον αγωγό τροφοδοσίας
Κατηγορία προστασίας:	IP 54
Όρια θερμοκρασίας:	-20 °C έως +50 °C

⁽¹⁾ Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονικό στραγγαλιστικό πηνίο (Συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηνίων κάτω από την αναφερόμενη τιμή).

Λειτουργία/συντήρηση

Ο αισθητήρας είναι κατάλληλος για την αυτόματη ενεργοποίηση φωτός. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του αισθητήρα, όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι, χιόνι, βροχή, χαλάζι ενδέχεται να προκληθούν εσφαλ-

μένες ενεργοποιήσεις, διότι οι απότομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας δεν μπορούν να ξεχωριστούν από πηγές θερμότητας. Ο φάκος ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με υγρό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε με ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες

σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

3 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

TR Montaj Kılavuzu

Sayın Müşterimiz,

STEINEL Kızılötesi sensörünü satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır. STEINEL Kızılötesi sensör ile iyi çalışmalar dileriz.

Cihaz Açıklaması

- ① Mini Sensör
- ② Duvar tutma elemanı
- ③ Dizayn blendajı
- ④ Tüketici ile olan sıva altı bağlantısı
- ⑤ Tüketici ile olan sıva üstü bağlantısı
- ⑥ Sensör ünitesinin çıkarılmasını sağlayan sabitleme tırnağı

- ⑦ Zaman Ayarı
- ⑧ Alaca Karanlık Ayarı
- ⑨ Program Ayarı
- ⑩ Çalışma Presibi
- ⑪ Kapsama Alanı Ayarı
- ⑫ Sürekli Işık
- ⑬ Tapa

Çalışma Presibi ⑩

İS NM 360 ürünü, klasik estetiği pratik faydalı unsurlar ile birleştirdi. Böylece ışığın otomatik olarak yakılmasını sağlayan 4 sensör ve NightMatic kombinasyonu mevcuttur.

Cihaz içine entegre edilmiş olan yüksek performanslı kızılötesi sensör bir adet 360° çift sensör ile donatılmış olup hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar.

Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılımı algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka

sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir. 360°'lik kapsama açısı ve 90°'lik açma açısına erişilir. Sensör altındaki alan denetlemesi alttan geçmeye karşı koruma sağlar.

Önemli: Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde veya ayarladığınızda ve kızılötesi sensör önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Direkt sensör üzerine doğru yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlanır.

Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörün tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözcukunu çalışma

geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacaktır. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Tamir çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılacaktır.

Tesisat

Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır. Belirtilen 8 metrelik erişim mesafelerine erişebilmek için montaj yüksekliği max. yaklaşık 2 m olmalıdır.

Elektrik kablosu ve tüketici hattının bağlanması (bkz. Şekil)

Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

L = Faz (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)

N = Nötr iletken (genellikle mavi)

PE = Toprak hattı (yeşil/sarı)

Kablolardan hangisinin hangisi olduğunda şüphe duyulduğunda kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin; ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (**L**), nötr iletken (**N**) ve toprak hattı (**PE**) sıralı klensense bağlanır. Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tek tek belirlenecek ve yeniden monte edilecektir.

Uyarı: Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu şarttır (bkz. Bölüm Sürekli Işık Fonksiyonu ⑫).

Kapsama Alanı Ayarı ⑪

Kapsama alanı, kullanıcının talebi doğrultusunda kısıtlanabilir. Cihaz ile birlikte gönderilmiş kapak blendajları ile birden fazla mercek seksiyonu kapatılabilir. Bu şekilde örneğin otomobil, yayalar vs. gibi objelerin meydana getirdiği

hatalı kumandalama ortadan kaldırılır veya tehlike bölümleri tam istenildiği gibi denetlenebilir. Kapak blendajları ve folyoları perforasyonlu yerlerinden koparılarak ayrılabilir. Ayrıldıktan sonra kolayca mercek üzerine takılabilir.

Sürekli Işık Fonksiyonu 12

Bir şebeke şalteri elektrik besleme hattına bağlandığında basit açma ve kapama fonksiyonlarının dışında aşağıda açıklanan fonksiyonlar da mümkündür:

Sensör işletmesi

1) Işığı açma (lamba KAPALI olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek.

Lamba, ayarlanan süre boyunca yanar.

2) Işığı kapatma (lamba AÇIK olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek.

Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

Sürekli ışık işletmesi

1) Sürekli ışığı açma:

Şalter 2 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Bağlı olan lamba 4 saat boyunca sürekli yanma moduna ayarlanır (mercek arkasındaki kırmızı LED lambası yanar).

Bu süre dolduktan sonra otomatik olarak tekrar sensör işletmesine geçer (kırmızı LED lambası söner).

2) Sürekli ışığı kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

Önemli:

Şaltere birden fazla kez basma arka arkaya hızlı şekilde yapılmalıdır (0,5-1 sn. aralığında).

Fonksiyonlar 7,8,9

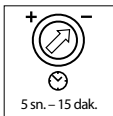
Tesisat işleminin sonra sensör işletmeye alınabilir. Sensör ünitesinin sökülebilir bölümünde zaman, alaca karanlık ve program ayar düğmesi bulunur. Sabitleme tırnağını 6 yıldız

tornavida ile bastırılarak sensör ünitesi konforlu bir şekilde ayarlama için dışarı çıkarılabilir. Bu durumda IS NM 360 devreye girer ve bağlı olan lamba sürekli ışık moduna geçer.

Kapatma Gecikmesi

(Zaman ayarı) 7

(fabrika çıkış ayarı: 5 sn.)



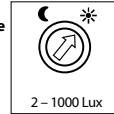
5 sn. ile 15 dakika arasında kademesiz olarak ayarlanabilen yanma süresi Ayar regülatörü - konumuna ayarlandığında = en kısa süre (5 sn.) Ayar regülatörü + konumuna ayarlandığında = en uzun süre (15 dak.)

Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa sürenin - ayarlanması tavsiye edilir.

Fonksiyonlar 7,8,9

Alaca karanlık ayarı (devreye girme sınırı) 8

(fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 1000 Lux)



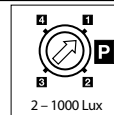
Sensörün 2 - 1000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı.

Ayar regülatörü * konumuna ayarlandığında = Gündüz ışık işletmesi yakl. 1000 Lux.

Ayar regülatörü ☾ konumuna ayarlandığında = Alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux. Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar regülatörü * (gündüz ışık işletmesi) konumuna ayarlanacaktır.

Program Ayarı 9

(fabrika çıkış ayarı: Program 1)



Standart Program 1

• Sensör, ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren sadece hareket algılamasında YANAR

Konfor Programı 2 - Akşam

• Sensör, ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren yakl. 2 saat YANAR, sonra normal sensör işletmesine (4) döner

Konfor Programı 3 - Akşam(Sabah

• Sensör, ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren yakl. 2 saat sürekli ışık ile YANAR, sonra normal sensör işletmesine döner ve sonra yeniden sabah saatlerinde ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren yakl. 2 saat sürekli ışık ile yanar

Konfor Programı 4 - Gece Yarısı*

• Sensör, ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren gece yarısına* kadar YANAR, sonra standart programa döner



☀	☾	☀
P 1	Sensor	Sensor
P 2	☀ 2h	Sensor
P 3	☀ 2h	☀ 2h
P 4	☀ 2h	☀ 2h

*Konfor programı - Gece yarısı ile ilgili 4 uyarı





Sensör içine saat entegre edilmemiştir, gece yarısı sadece lambanın sönmük kaldığı sürelerin uzunlukları üzerinden tesbit edilir. Bu nedenle fonksiyonun mükemmel şekilde sağlanabilmesi için bağlı olan tüketicinin sürekli olarak gerilim beslemesinin olması önemlidir. İlk gece

boyunca (ölçüm safhası) temel aydınlatma komple aktıdır. İlgili ayar değerleri cereyan kesilmesinden etkilenmeyecek şekilde kaydedilir. Voltajın programda kesintiye uğramasını tavsiye ederiz. 4 İlgili değerler birden fazla gece boyunca belirlenir, bu nedenle sensörlü lamba olası bir arıza durumunda kapatma zamanının gece yarısına doğru kayıp kaymadığı birkaç gece boyunca gözletlenecektir.

İşletme Arızaları		
Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Sensörün gerilim beslemesi yok	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı, kabloda kesiklik var ■ Kısa devre 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Yeni sigorta takın, şebeke şalterini açın; kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin
Sensör devreye girmiyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gündüz işletme moduna ayarlanmıştır, alaca karanlık ayarı gece işletme modundadır ■ Ampul arızalı ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Sigorta arızalı ■ Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı ■ Dahili elektrik sigortası devreye girdi (kırmızı LED hızlı yanıp söner) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Yeniden ayarlayın (Regülatör Ⓢ) ■ Ampulu değiştirin ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıları kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın ■ Sensörü kapatın ve yakl. 5 sn. sonra tekrar açın
Sensör kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur ■ Sensör ünitesi yerine sabitlenmemiştir 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alanı kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın ■ Sensör ünitesini hafifçe bastırarak sabitleyin
Sensör yakl. gece yarısında kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Harici ışık kaynağı (örneğin diğer başka bir hareket sensörü veya lamba mevcut) sensörü aktif konumdan çıkarıyor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensörün üstünü yabancı ışıklara karşı kapatın, sensörü birkaç gün boyunca gözlemleyin, doğru değere ayarlanabilmesi için sensörün belirli bir süreyle ihtiyacı vardır
Kırmızı LED hızlı yanıp söniyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dahili sigorta aktif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lambayı kapatın ve 5 sn. sonra tekrar açın

İşletme Arızaları		
Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Sensör istenmeden devreye giriyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rüzgar, kapsama alanı içindeki ağaç ve çalılık-lardan hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen otomobillerin algılanması ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişmesi veya vantilatör, açık olan pencereleden hava akımı geliyor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alanı değiştirin ■ Alanı değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin
Sensör Erişim Mesafesinin Değiştirilmesi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Farklı ortam sıcaklıkları 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapsama alanını kapaklar ile tam doğru şekilde ayarlayın

Teknik Özellikler

Güç: 	Ampuller, max. 1000 W, 230 V AC Fluoresan lambalar, max. 500 W, $\cos \varphi = 0,5$, indüktif yük 230 V AC
	6 x her biri max. 58 W, $C \leq 132 \mu F$, 230 V AC ⁽¹⁾
 	
Gerilim:	220-240 V, 50 Hz
Kapsama açısı:	360°, 90° açma açısı ve alttan geçme koruması ile
Sensör erişim mesafesi:	max. 8 m çepeçevre (1,75 – 2 m montaj yüksekliğinde)
Zaman ayarı:	5 sn. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 1000 Lux
Program ayarı:	4 uygulamaya uygun fonksiyon programı
Sürekli ışık:	kumandalanabilir (4 saat) Koşul: Şalter şebeke kablosu içinde
Koruma türü:	IP 54
Sıcaklık aralığı:	-20 °C ile +50 °C

⁽¹⁾ Fluoresan lambalar, enerji tasarruf lambaları, elektronik ön kumanda cihazlı LED lambaları (bağlı olan bütün ön kumanda cihazlarının toplam kapasitesi belirtilen değer altındadır).

Çalıştırma/Bakım

Sensör ışığın otomatik olarak yakılmasını sağlar. Hava şartları sensör fonksiyonunu etkileyebilir, ani sıcaklık değişiklikleri ısı kaynakları farkı olarak algılanacağından kuvvetli rüzgar,

yağmur, dolu gibi etkenler lambanın hatalı devreye girmesine sebep olur. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanmadan) silinerek temizlenebilir.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüş-tüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

3 Y I L
ÜRETİCİ
GARANTİSİ